



Betoniera
Concrete mixer / hormigonera

mod. HCM 650 (cod. 98623)



Manuale istruzioni
Instruction manual
Manual de instrucciones

ITALIANO (originale)
ENGLISH
ESPAÑOL

Distribuzione



PADOVA-ITALY

Componenti e terminologia

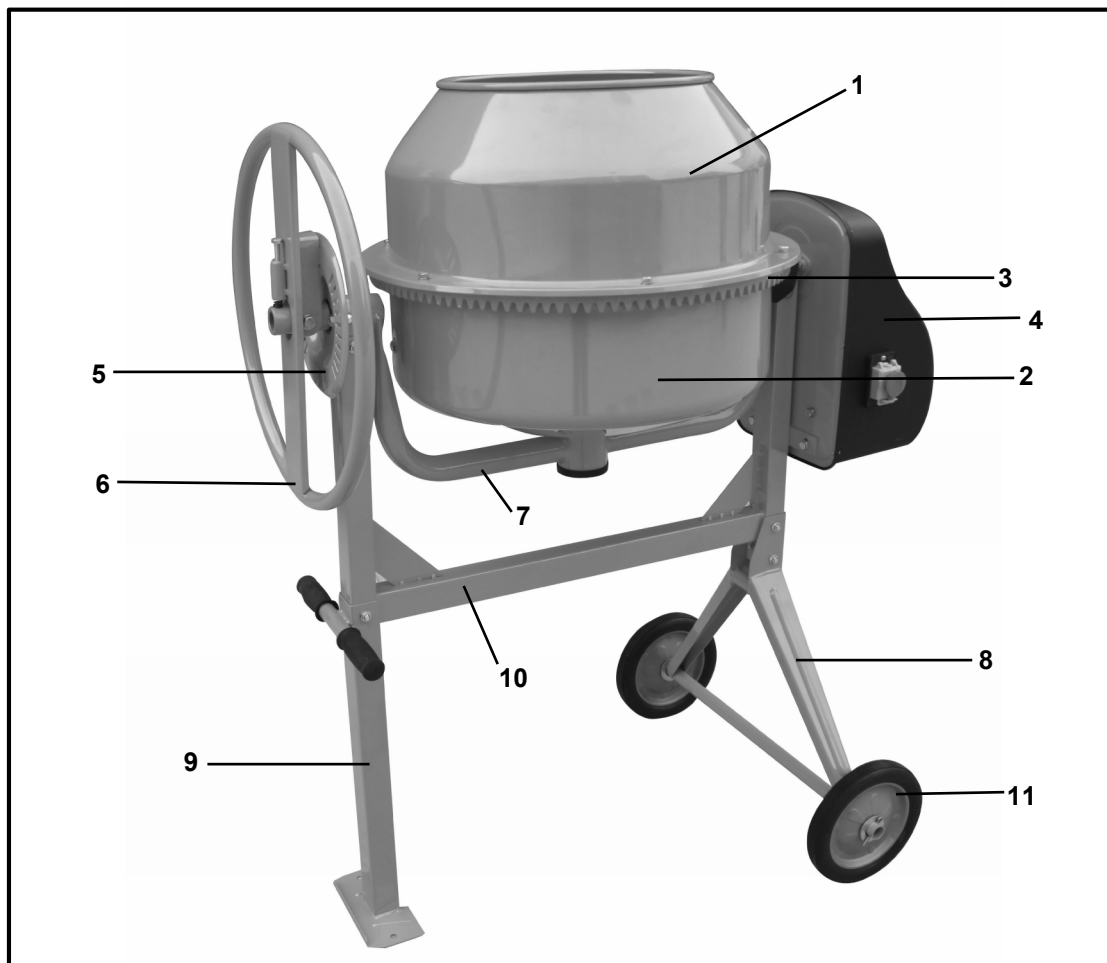


Figura 1.

1	Tamburo superiore
2	Tamburo inferiore
3	Anello di trasmissione
4	Unità motore
5	Piastra di comando maniglia
6	Maniglia di comando
7	Braccio
8	Staffa delle ruote
9	Gamba
10	Base
11	Ruote

Scheda dati macchina

Capacità del tamburo	160L
Alimentazione	650W
Tensione	230V/50Hz
Velocità del motore a vuoto	2950 giri/min
Velocità del tamburo	32 giri/min
Diametro del tamburo	620mm
Diametro dell'apertura del tamburo	400mm
Dimensione dell'imballaggio	840x710x390mm
Peso lordo/netto	57/52Kg

AVVERTENZA! Il presente manuale è necessario per le avvertenze e precauzioni di sicurezza, procedure di assemblaggio, operative, di ispezione, di manutenzione e di pulizia, pezzi di ricambio e diagramma di assemblaggio. Conservate la vostra fattura unitamente al presente manuale. Scrivere il numero della fattura sulla parte interna della copertina anteriore. Conservare il presente manuale e la fattura in un luogo sicuro e asciutto per futuro riferimento.

SEZIONE1: SICUREZZA

Avvertenze generali e precauzioni di sicurezza

1.Mantenere l'area di lavoro pulita e asciutta. Le aree di lavoro confuse, umide o bagnate possono causare infortuni.

2.Mantenere i bambini a debita distanza dall'area di lavoro. Non consentire ai bambini di manipolare o di arrampicarsi sul prodotto.

3.Stoccare l'apparecchiatura non in uso. Quando non in uso, gli utensili e l'apparecchiatura devono essere conservati in un luogo asciutto per prevenire la formazione di ruggine. Chiudere sempre a chiave gli utensili e l'apparecchiatura e tenere al di fuori della portata dei bambini.

4.Non utilizzare questo prodotto se ci si trova sotto l'influenza di alcool o droghe. Leggere le etichette di avvertimento sulle prescrizioni per determinare se il vostro giudizio o i riflessi sono compromessi qualora assumiate farmaci. In caso di dubbi, non tentare di usare questo prodotto.

5.Indossare indumenti di sicurezza. Non indossare indumenti larghi o gioielli, in quanto potrebbero rimanere intrappolati nelle parti in movimento. Indossare una cuffia protettiva per impedire che i capelli lunghi vengano intrappolati nelle parti in movimento. Se si indossa una maglia con le maniche lunghe, arrotolare le maniche fino ai gomiti.

6.Non sbilanciarsi Mantenere sempre l'equilibrio in qualsiasi momento per prevenire di inciampare, cadere, evitare lesioni alla schiena ecc.

7.Le applicazioni industriali devono seguire i requisiti OSHA.

8.Rimanere vigili. Controllate quello che state facendo in qualsiasi momento. Utilizzate il buon senso. Non utilizzate questo prodotto quando siete stanchi o distratti da qualsiasi cosa diversa dal lavoro.

9.Controllare per verificare la presenza di parti danneggiate. Prima di usare il prodotto, controllare con attenzione che quest'ultimo funzioni correttamente ed esegua la funzione per la quale è previsto. Verificare la presenza di parti danneggiate e di qualsiasi altra condizione che può influire sull'operazione del presente prodotto. Sostituire o riparare immediatamente le parti danneggiate o usurate.

10.Sostituzione di pezzi e accessori: In fase di assistenza, usare solo pezzi

di ricambio identici. Usare esclusivamente accessori concepiti per l'utilizzo con questo prodotto. Gli accessori approvati sono disponibili presso il negozio locale.

11. Conservare questo prodotto con cura. Mantenere questo prodotto pulito e asciutto per una performance migliore e più sicura.

12.Manutenzione: ai fini della vostra sicurezza, l'assistenza e la manutenzione devono essere eseguite regolarmente da un tecnico qualificato.

13.Utilizzare l'utensile idoneo al lavoro da eseguire. Non tentare di forzare un utensile o un raccordo piccolo per eseguire il lavoro di un utensile industriale più largo. Ci sono determinate applicazioni per le quali questo utensile è stato concepito. Non modificare questo utensile e non usare questo utensile per uno scopo per il quale non è stato concepito.

14.ATTENZIONE! Le avvertenze, precauzioni e istruzioni discusse nel presente manuale non possono coprire tutte le possibili condizioni e situazioni che potrebbero verificarsi. L'operatore deve comprendere che il buon senso e la cautela sono fattori che non possono essere integrati nel prodotto ma devono essere forniti dall'operatore.

Avvertenze e precauzioni specifiche al prodotto

1. **Mantenere un ambiente di lavoro sicuro.** Mantenere l'area di lavoro in buone condizioni. Accertarsi che vi sia un adeguato spazio di lavoro circostante. Mantenere sempre l'area di lavoro priva di ostacoli, grasso, olio, spazzatura o altri detriti. Non usare la Betoniera in aree vicine a prodotti chimici, polveri e vapori infiammabili.
2. Posizionare sempre la Betoniera su una superficie solida, piatta e livellata, che sia in grado di supportare il peso della Betoniera e il suo carico.
3. Conservare uno spazio di sicurezza intorno alla Betoniera. Mantenere tutte le persone (a eccezione dell'operatore) a una distanza minima di sei piedi dalla Betoniera durante il funzionamento.
4. Mantenere tutte le protezioni in posizione e in perfette condizioni operative.
5. **Rimuovere gli utensili di regolazione, pale e cazzuole manuali ecc. Accertarsi che tutti gli utensili di regolazione, pale, cazzuole manuali e altri utensili e apparecchiatura siano rimosse dalla Betoniera prima di metterla in funzione.**
6. Non mettere le proprie mani e/o utensili all'interno dell'Unità Tamburo mentre

la Betoniera è in funzione.

7. **Non sovraccaricare la Betoniera.** Un sovraccarico potrebbe danneggiare l'apparecchiatura.
8. **Non spostare la Betoniera mentre è in funzione.** La Betoniera potrebbe rovesciarsi o il motore potrebbe danneggiarsi.
9. **Usare protezioni per gli occhi e per le mani.** Indossare occhiali di sicurezza anti-impatto approvati ANSI e occhiali per lavori pesanti quando si usa la Betoniera. Gli occhiali di protezione anti-impatto certificati ANSI e gli occhiali per lavori pesanti sono disponibili presso il rivenditore locale.
10. **L'esposizione prolungata a livelli acustici superiori a 80 dBA è pericolosa per l'udito. Indossare sempre dispositivi di protezione dell'udito certificati ANSI quando si opera o si lavora vicino alla Betoniera mentre è in funzione. I dispositivi di protezione approvati ANSI sono disponibili presso il rivenditore locale.**
11. **Prima di usare la Betoniera, accertarsi di aver letto e compreso completamente il presente manuale di istruzioni.**
12. **Mantenere la Betoniera e l'area circostante pulite in qualsiasi momento.**
13. **AVVERTENZA!** Le persone con pacemaker devono consultare i loro medici curanti prima di usare questo prodotto. L'utilizzo dell'apparecchiatura nelle immediate vicinanze di un portatore di pacemaker può causare interferenza o malfunzionamento del pacemaker.

Sicurezza relativa alle vibrazioni

Il presente strumento vibra durante l'uso. L'esposizione ripetuta o prolungata alla vibrazione può causare lesioni fisiche temporanee o permanenti, in particolare alle mani, braccia e spalle. Per ridurre il rischio di lesioni dovute alle vibrazioni:

1. Chiunque utilizza utensili vibranti regolarmente o per un periodo prolungato deve per prima cosa sottoporsi a visita medica e quindi sottoporsi a check-up regolari per accertarsi che non si siano verificati eventuali problemi medici o che siano peggiorati in conseguenza dell'uso del prodotto. Le donne incinta o le persone con problemi di circolazione sanguigna alle mani, lesioni passate alle mani, disturbi del sistema nervoso, diabete, o il Morbo di Raynaud non devono utilizzare questo utensile. Se avvertite qualsiasi sintomo medico o fisico connesso alla vibrazione (come formicolio, intorpidimento o dita bianche o blu), rivolgetevi il prima possibile a un

medico.

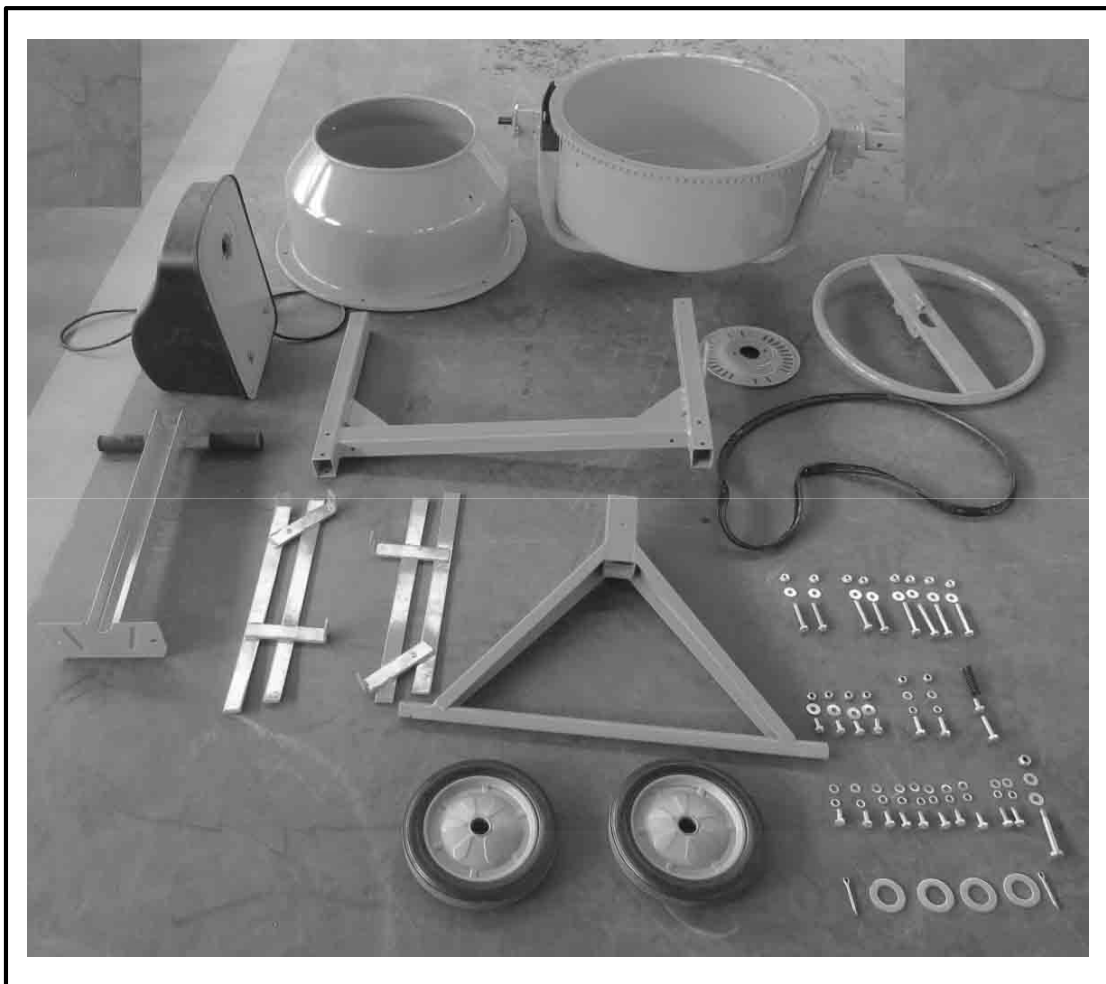
2. Non fumate durante l'uso. La nicotina riduce l'afflusso sanguigno alle mani e alle dita, aumentando il rischio di lesioni dovute alla vibrazione.
3. Indossare guanti idonei per ridurre gli effetti della vibrazione sull'utilizzatore.
4. Utilizzare utensili con vibrazioni più basse laddove si possa scegliere tra differenti processi.
5. Includere periodi senza vibrazioni in ciascun giorno di lavoro.
6. Per ridurre la vibrazione, mantenere l'utensile come spiegato nel presente manuale. Se si verifica una vibrazione anomala, arrestare l'uso immediatamente.

SEZIONE 2: IMPOSTAZIONE

AVVERTENZA! Questa macchina presenta seri rischi di lesioni per gli utilizzatori non addestrati. Leggere attentamente l'intero manuale ed acquisire familiarità con i comandi e le operazioni prima di avviare la macchina!

Rimozione dall'imballaggio

La vostra macchina è stata attentamente imballata per il trasporto sicuro. Rimuovere i materiali di imballaggio dalla macchina e ispezionarla. Fare riferimento al disegno di assemblaggio sull'ultima pagina. Se scoprite qualsiasi danno, contattate il vostro rivenditore locale per chiedere una consulenza.

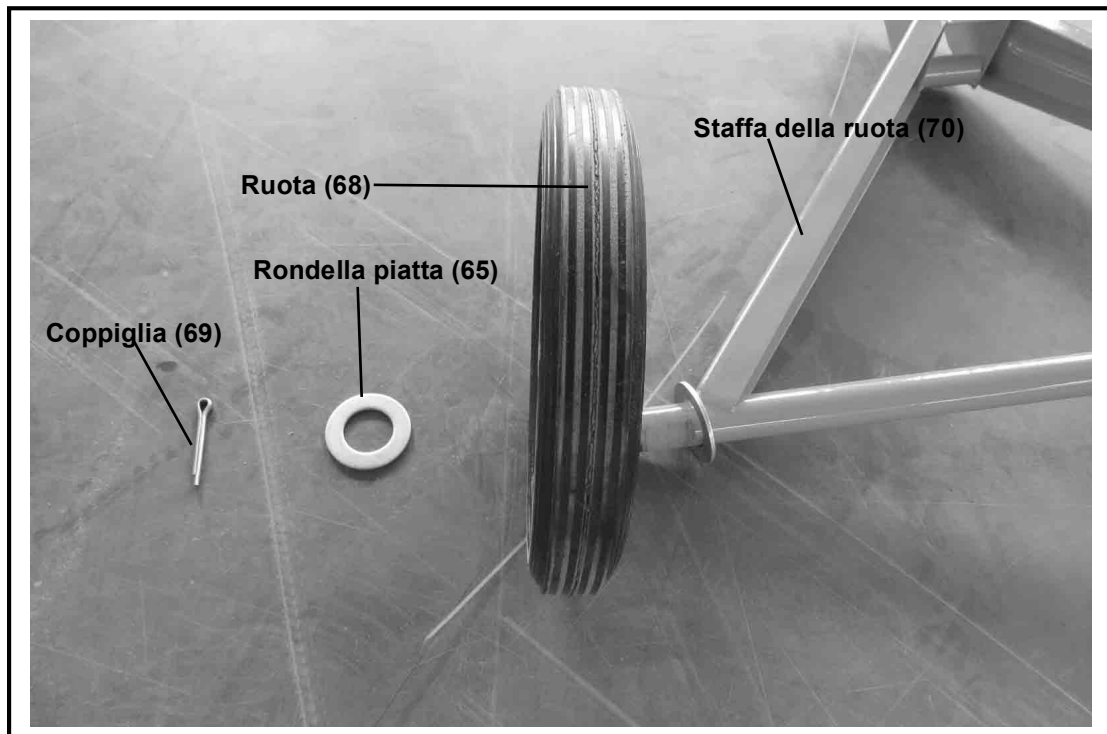


Conservare i contenitori e tutto il materiale d'imballaggio per la possibile ispezione da parte del trasportatore o del suo agente. In caso contrario, compilare una richiesta per noli potrebbe essere difficile.

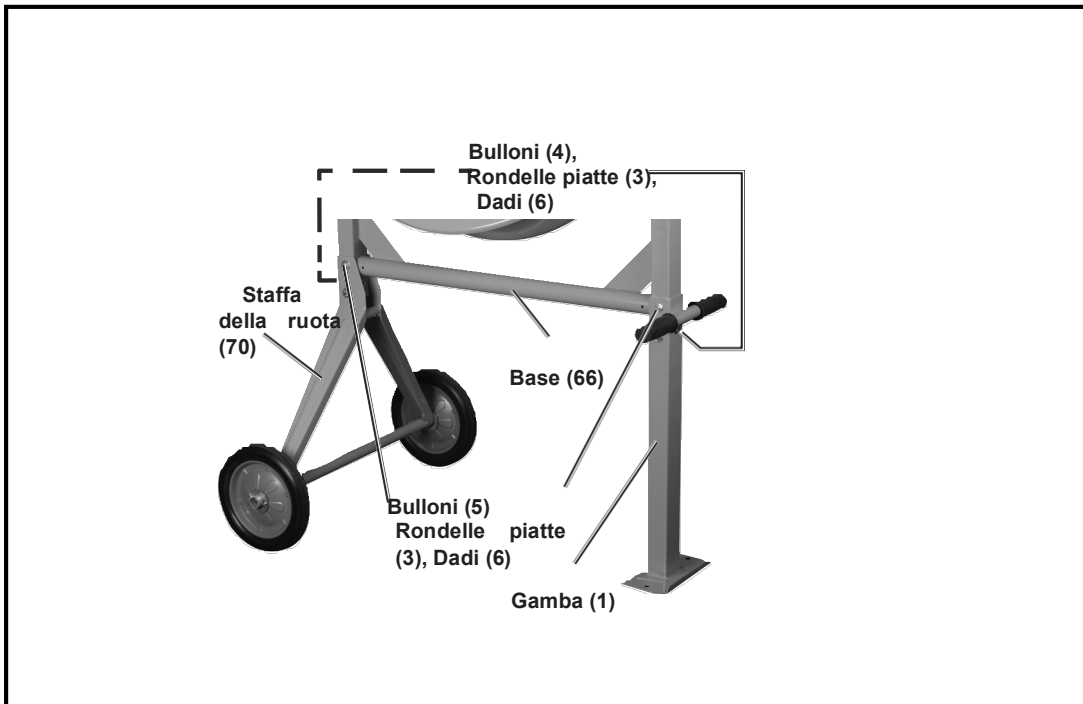
Quando siete completamente soddisfatti della condizione della vostra spedizione, eseguite l'inventario del contenuto.

Istruzioni di Montaggio

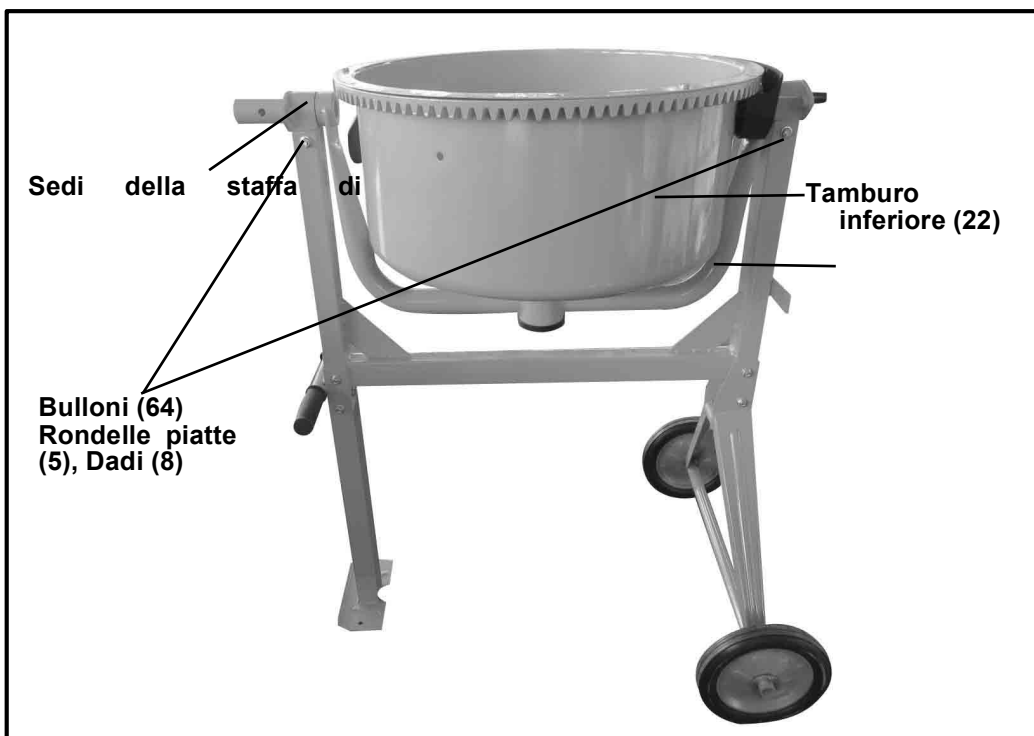
1. Per attaccare le ruote (68) alla staffa delle ruote (70), fate scorrere la rondella piatta (67), la ruota e la seconda rondella piatta su ciascuna estremità dell'asse della staffa;
Inserire una coppiglia (69) attraverso i fori in ciascuna estremità dell'asse della staffa e ripiegare le coppiglie per assicurare che le ruote siano in posizione. **Figura 1**



2. Posizionare la base (66) all'interno della staffa della ruota (70) in modo tale che i fori dei bulloni siano allineati. Fissare insieme usando i bulloni M8x65 (5,4), le rondelle piatte (3) e i dadi M8 (6). Serrare con una chiave (non inclusa) fino al completo fissaggio in posizione;
Inserire la gamba (1) all'interno della base in modo tale che i fori siano allineati. Fissare insieme usando i bulloni M8x65 (5,4), le rondelle piatte (3) e i dadi M8 (6). Serrare con una chiave fino al completo fissaggio in posizione;
Posizionare verticalmente la base. **Figura 2**



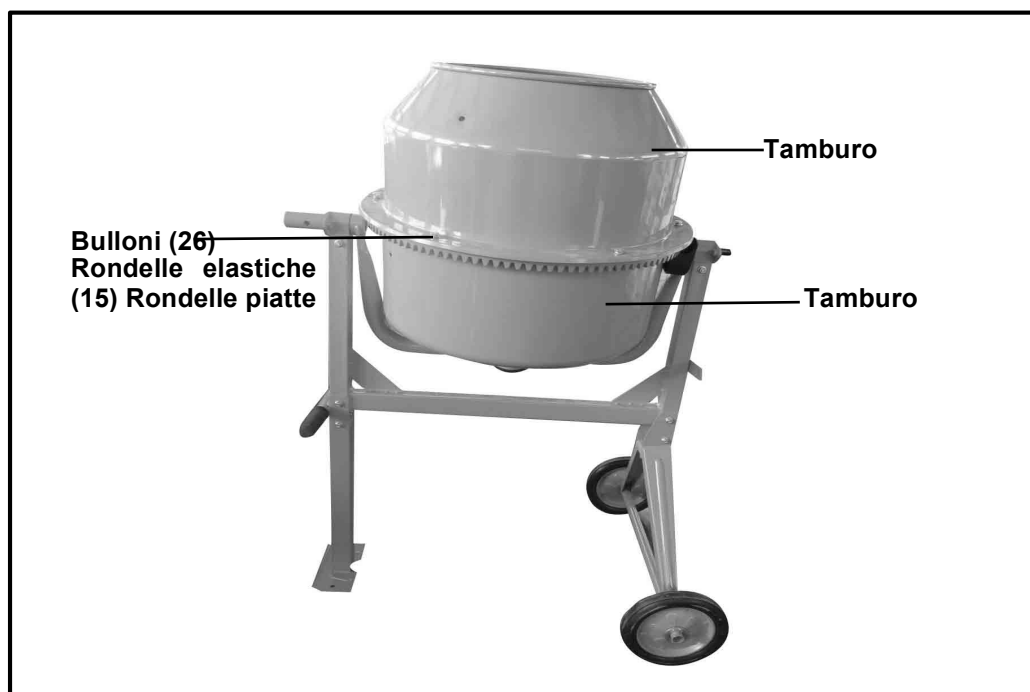
3. Con l'assistenza, posizionare il tamburo inferiore (22) con il braccio attaccato (31) e le sedi della staffa di supporto (19) all'interno dell'unità base e allineare i fori dei bulloni; Fissare insieme usando i bulloni M8x60 (64), le rondelle piatte (3) e i dadi M8 (6). Serrare con una chiave fino al completo fissaggio in posizione. **Figura 3**



4. Posizionare la guarnizione di gomma (23) sul tamburo inferiore (22), accertandosi che i fori in entrambi siano allineati. La guarnizione deve essere ben schiacciata sul tamburo inferiore per garantire una corretta tenuta. **Figura 4**

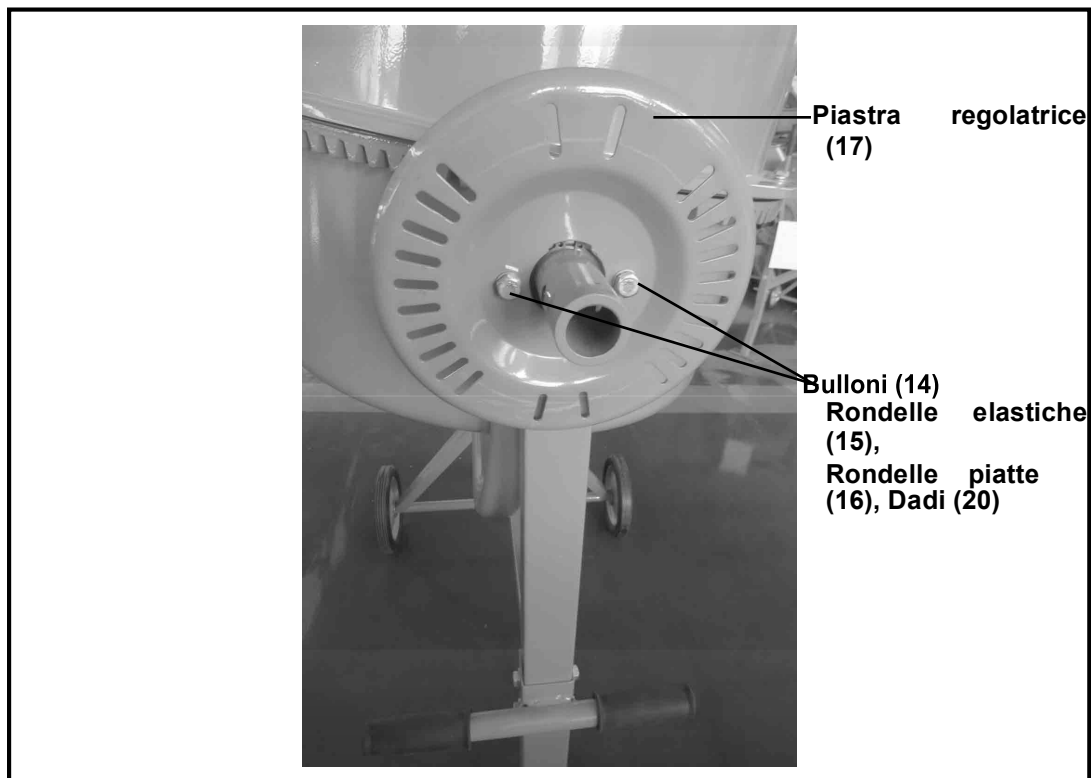


5. Posizionare il tamburo superiore (25) sul tamburo inferiore (22), accertandosi che i fori in entrambi siano allineati; Fissare insieme usando i bulloni M8x16 (26), le rondelle elastiche (15) e le rondelle piatte (16). **Figura 5**



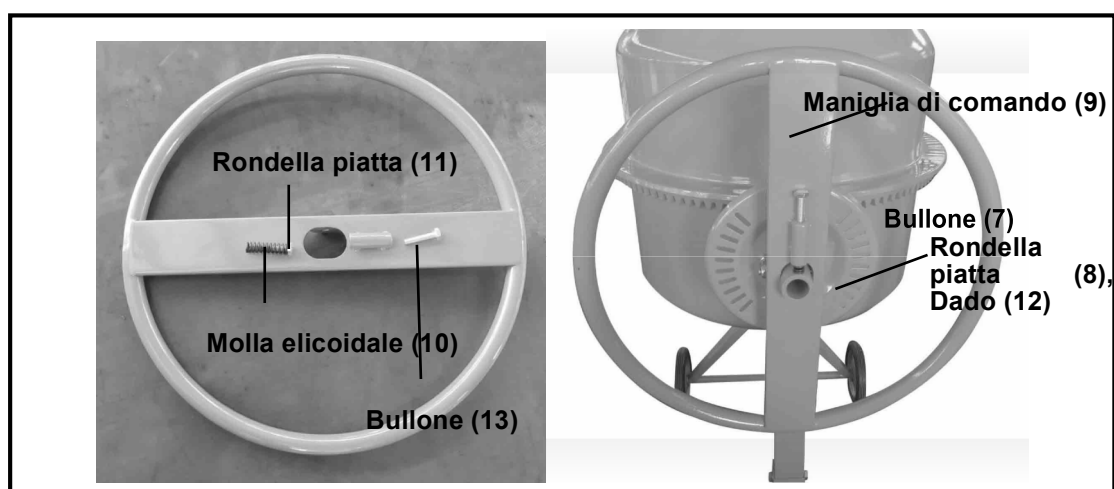
6. Montare la piastra regolatrice della maniglia (17) sulla sede della staffa di supporto (19) usando i Bulloni M8X25 (14), le rondelle elastiche (15), le rondelle piatte (16) e i dadi M8 (20). Serrare con una chiave fino al completo fissaggio in posizione.

Figura 6



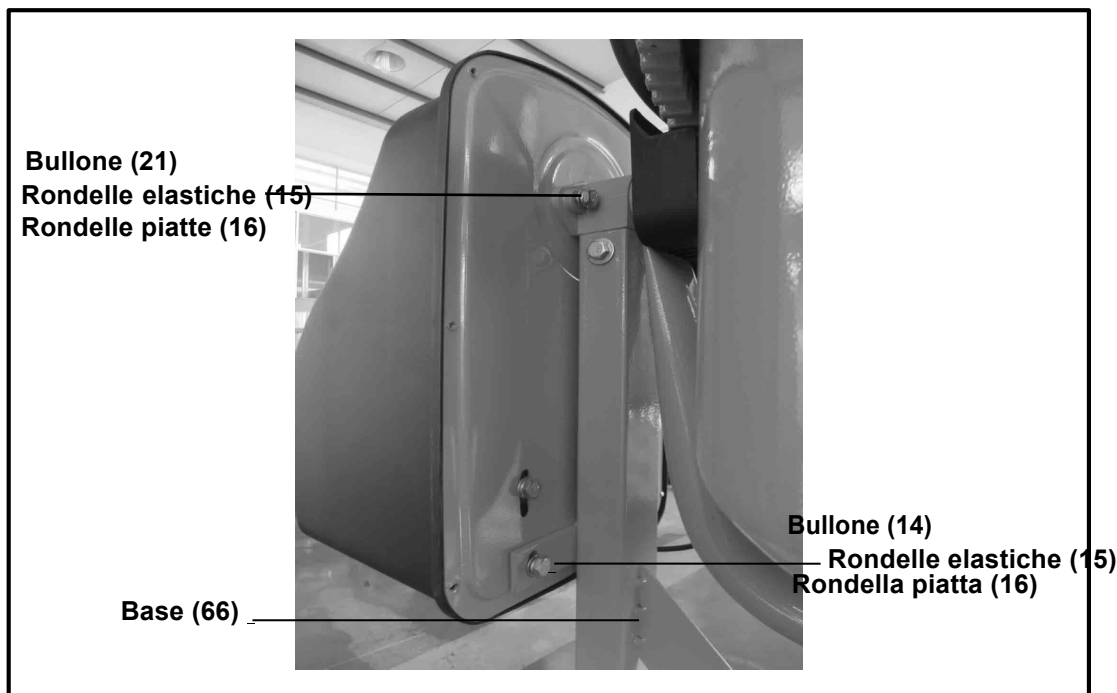
7. Inserire la molla elicoidale (10), la rondella piatta (11), all'interno della maniglia di comando (9), serrare con il bullone M8x40 (13);
Fissare la maniglia di comando all'albero del braccio con un bullone (7), due rondelle piatte (8) e un dado M10 (12);
Serrare fino al punto in cui il braccio può ancora muoversi.

Figura 7



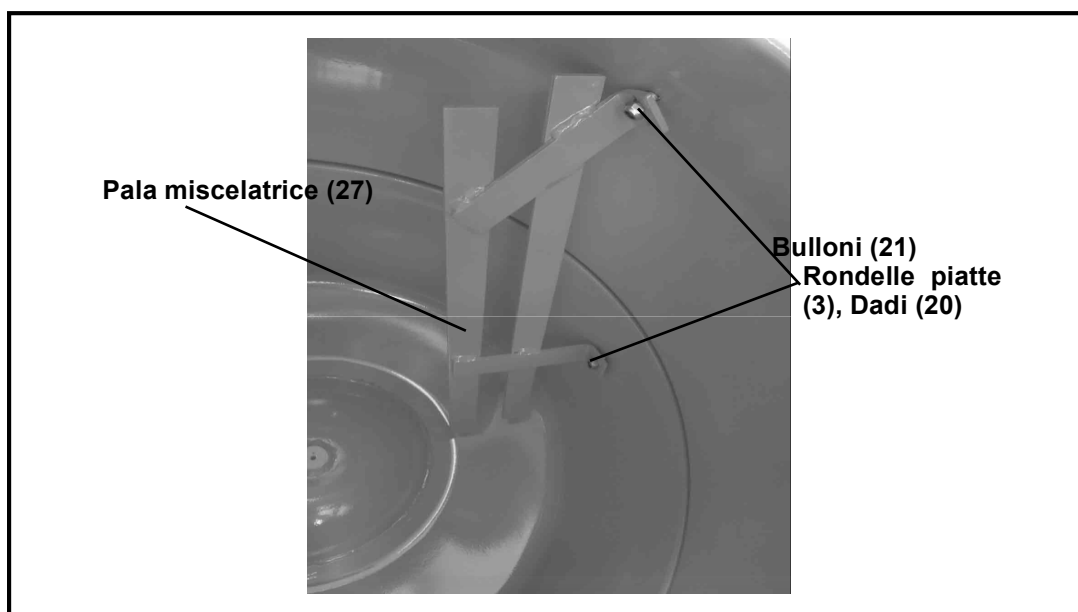
8. Montare l'unità motore alla sede della staffa di supporto (19) usando i bulloni M8x20 (21), le rondelle elastiche (15) e le rondelle piatte (16);
Usare i bulloni M8x25 (14), le rondelle elastiche (15) e le rondelle piatte per fissare l'unità motore in sicurezza alla base (66)
Serrare i raccordi fino a quando non sono completamente fissati in sicurezza.

Figura 8



9. Posizionare ciascuna pala miscelatrice (27) all'interno del tamburo con l'estremità appuntita rivolta verso il basso. La forma incurvata delle pale deve puntare nella direzione di rotazione del tamburo;
Fissare le parti superiori delle pale miscelatrici (27) al tamburo superiore (25) usando i bulloni M8x20 (21), le rondelle piatte (3) e i dadi M8 (20);
Fissare le estremità appuntite delle pale miscelatrici al tamburo inferiore (22) usando i bulloni M8x20 (21), le rondelle piatte (3) e i dadi M8 (20);

Figura 9



10. Controllare tutti i collegamenti per verificare che tutte le viti, dadi e bulloni siano serrati.

SEZIONE 4: ISTRUZIONI OPERATIVE

Impostazione del pezzo da lavorare e dell'area di lavoro

1. Designare un'area che sia pulita e ben illuminata. L'accesso all'area di lavoro deve essere impedito a bambini e animali per impedire distrazioni e lesioni.
2. Instradare il cavo di alimentazione lungo un percorso sicuro per raggiungere l'area di lavoro senza creare pericolo di rottura o esposizione del cavo di alimentazione a possibili danni. Il cavo di alimentazione deve raggiungere l'area di lavoro con sufficiente extra lunghezza per consentire il libero movimento durante il funzionamento.

Istruzioni operative generali

1. Posizionare la Betoniera su una superficie solida e piana.
2. Collegare il cavo di alimentazione alla presa elettrica (o a una prolunga di potenza nominale idonea) con una presa a tre terminali.
3. Aggiungere materiale al tamburo. La quantità di miscela massima include: 3/4 di galloni di acqua, 1 pala di cemento, 5 pale di aggregato usando una pala di dimensione 3.

AVVERTENZA! Non tentare di spostare la Betoniera quando è piena e/o in funzione. Non è sicuro spostare la betoniera in questa condizione e potrebbero verificarsi gravi lesioni personali.

4. Regolare l'angolo del tamburo tirando il braccio di regolazione dei gradi (), disinnestando i perni di bloccaggio e spingendo il braccio fino a quando si raggiunge l'angolazione desiderata. Reinnestare i perni di bloccaggio.
5. Ruotare l'interruttore (54) in posizione (I) oppure On.
6. Riempire e svuotare il tamburo è il metodo migliore quando il tamburo sta ruotando.

ATTENZIONE! Non lasciare la Betoniera in funzione senza supervisione. Non spegnere la Betoniera mentre è piena di cemento.

7. Una volta terminato, spostare l'interruttore in posizione (O) oppure Off e scollegare il cavo di alimentazione.
8. Ruotare l'angolazione del tamburo il più possibile per fare uscire tutti i liquidi fuori dal tamburo.
9. Pulire quindi conservare in un luogo interno al di fuori della portata dei bambini.

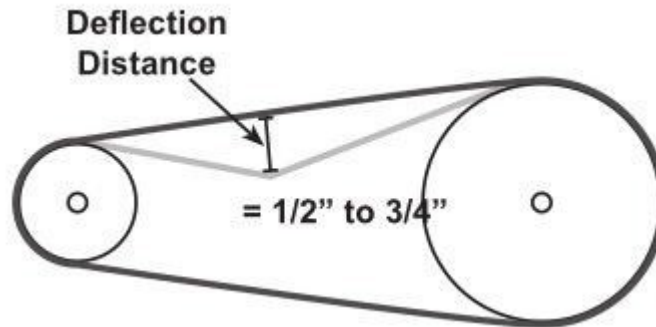
SEZIONE 5: MANUTENZIONE

Pulizia, Manutenzione e Lubrificazione

1. Prima di ciascun uso, ispezionare la condizione generale del prodotto. Verificare la presenza di hardware allentato, mancato allineamento o blocco delle parti in movimento, cavi elettrici danneggiati, cinghie danneggiate o rotte e qualsiasi altra condizione suscettibile di influire sulla sua operazione in completa sicurezza.
2. Dopo l'uso, rimuovere immediatamente con acqua tutti i detriti dalla parte interna ed esterna della Betoniera. Accertarsi che il cavo di alimentazione sia scollegato.
3. Non applicare acqua all'interno o intorno al coperchio della base del motore.
4. Periodicamente ricontrollare tutti i dadi, bulloni e viti per verificarne il serraggio.
5. Quando non in uso, posizionare la Mini Betoniera in un'area sicura alla quale i bambini non possono accedere.
6. Dal momento che tutti i cuscinetti sono schermati e lubrificati in modo permanente, lasciarli come sono fino a quando devono essere sostituiti. Non lubrificarli.

Ispezione della cinghia e tensionamento

1. Riserrare la cinghia dopo le prime 25 ore di utilizzo. Per testare la tensione seguire i passaggi qui sotto.
2. Rimuovere il coperchio della cinghia.
3. Esaminare la cinghia per verificare la presenza di eventuali rotture, lacerazioni nel rivestimento o altri danni. Sostituire la cinghia se danneggiata conformemente ai passaggi qui sotto:
 - A. Allentare i bulloni della staffa del motore e fare scorrere la staffa il più in alto possibile.
 - B. Estrarre la vecchia cinghia per prima cosa dalla puleggia più larga, quindi rimuoverla dalla puleggia del motore.
 - C. Posizionare la nuova cinghia per prima cosa intorno alla puleggia più piccola, quindi intorno alla puleggia più larga.
 - D. Abbassare la staffa del motore sulla cinghia fino a quando quest'ultima è correttamente in tensione conformemente alle istruzioni qui sotto. Serrare i bulloni della staffa del motore.
4. Controllare e regolare la tensione della cinghia conformemente ai passaggi indicati qui sotto:



- A. Premere sul centro della parte più lunga sulla cinghia con una moderata pressione delle dita. Quindi misurare la distanza di inclinazione, la distanza in cui la cinghia si muove. La cinghia deve inclinarsi in qualsiasi punto da 1/2" a 3/4".
 - B. Se la cinghia si inclina troppo, serrare la cinghia allentando i bulloni di montaggio del motore e spostando leggermente il motore dall'altra puleggia. Fissare i bulloni di montaggio del motore e ritestare la tensione. Se la cinghia è troppo lunga per essere adeguatamente messa in tensione, deve essere sostituita.
 - C. Se la cinghia si sposta troppo poco, allentare i bulloni della staffa del motore e sollevarlo. Fissare la staffa di montaggio del motore e ritestare la tensione.
5. Prima dell'uso, riposizionare il coperchio del motore della cinghia.

Troubleshooting

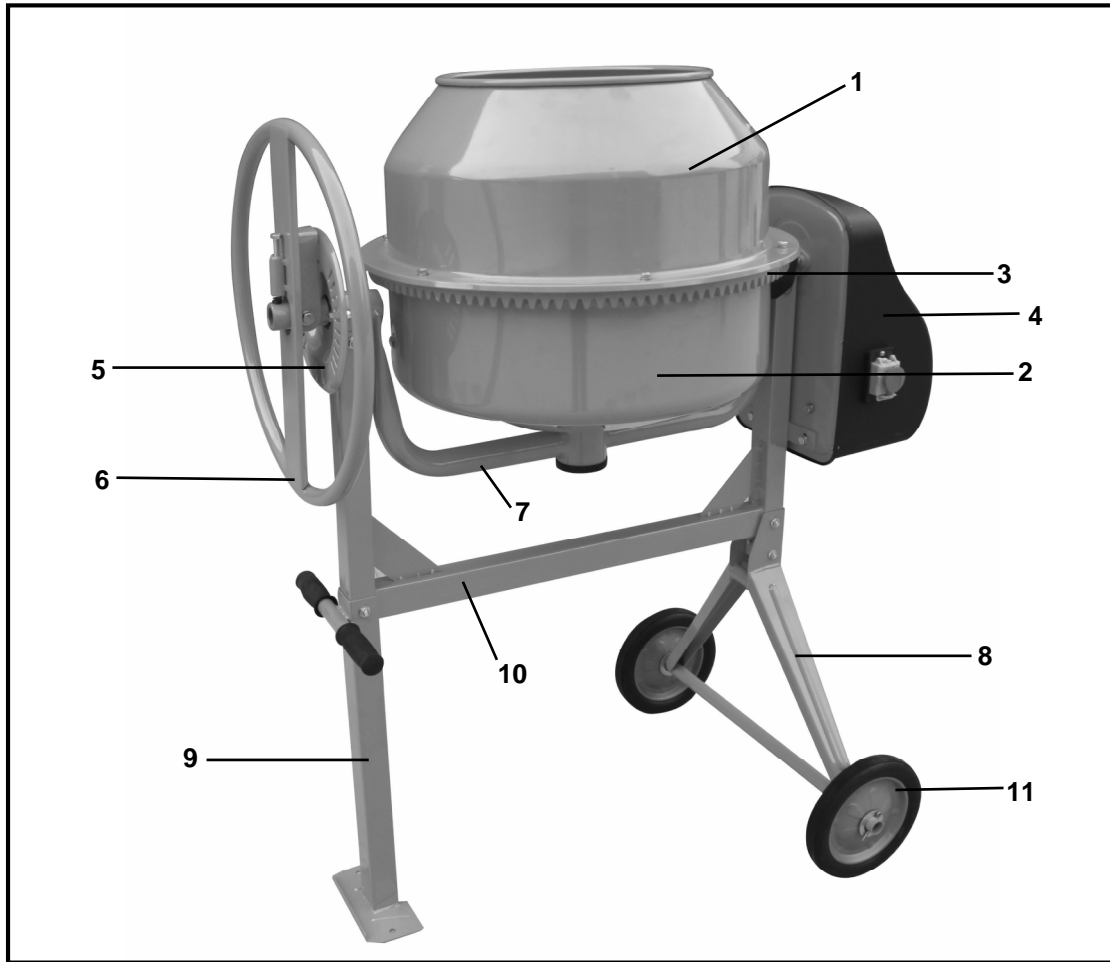
Problema	Cause possibili	Possibili soluzioni
L'utensile non si avvia.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Cavo non collegato. 2. L'alimentazione elettrica non arriva alla presa. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Controllare che il cavo sia collegato. 2. Controllare che l'alimentazione elettrica arrivi alla presa. In caso contrario, spegnere l'utensile e controllare il sezionatore. Se il sezionatore è attivato, accertarsi che il circuito abbia la corretta capacità per l'utensile e che non abbia altri
L'utensile funziona lentamente.	La prolunga è troppo lunga o la dimensione del cavo è troppo piccola.	Eliminare l'uso della prolunga. Se è necessaria una prolunga, usare un cavo di calibro più corto/più pesante. Vedere Prolunghe nella sezione MESSA A
Rumore eccessivo o tintinnio.	1. Cinghia (se presente) troppo lenta (scivolamento) o troppo serrata (cuscinetto danneggiato).	1. Mettere correttamente in tensione la cinghia.
Surriscaldamento / Sovraccarico	<ol style="list-style-type: none"> 1. Funzionamento a pieno carico per un periodo prolungato. 2. Ventole dell'alloggiamento del motore bloccate. 3. Il motore è stato messo sotto sforzo da una prolunga troppo lunga o di diametro troppo piccolo. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Consentire intervalli senza carico più leggeri. 2. Indossare occhiali di protezione approvati ANSI e mascherina/ dispositivo di protezione delle vie respiratorie approvato NIOSH quando si soffia la polvere fuori dal motore usando aria compressa. 3. Eliminare l'uso della prolunga. Se una prolunga è necessaria, usarne una con un diametro adeguato per la sua



Attenersi a tutte le precauzioni di sicurezza ogni volta che si esegue la diagnosi o si effettua la manutenzione dell'utensile.

Scollegare l'alimentazione elettrica prima della manutenzione.

Components & Terminology



1	Upper Drum
2	Lower Drum
3	Gear Ring
4	Motor Assembly
5	Handle Control Plate
6	Control Handle
7	Arm
8	Wheel Bracket
9	Leg
10	Stand
11	Wheels

Machine Data Sheet

Drum Capacity	160L
Power	650W
Voltage	230V/50Hz
Motor No Load Speed	2950 rpm
Drum Speed	32 rpm
Diameter of Drum	620mm
Diameter of Drum Opening	400mm
Packing Size	840x710x390mm
Gross/Net Weight	57/52Kgs

WARNING! You need this manual for the safety warnings and precautions, assembly, operating, inspection, maintenance and cleaning procedures, parts list and assembly diagram. Keep your invoice with this manual. Write the invoice number on the inside of the front cover. Keep this manual and invoice in a safe and dry place for future reference.

SECTION 1:SAFETY

General Safety Warning and Precautions

- 1.Keep work area clean and dry.** Cluttered, damp, or wet work areas invite injuries.
- 2.Keep children away from work area.** Do not allow children to handle or climb on or in this product.
- 3.Store idle equipment.** When not in use, tools and equipment should be stored in a dry location to inhibit rust. Always lock up tools and equipment, and keep out of reach of children.
- 4.Do not use this product if under the influence of alcohol or drugs.** Read warning labels on prescriptions to determine if your judgement or reflexes are impaired while taking drugs. If there is any doubt, do not attempt to use this product.
- 5.Dress safely.** Do not wear loose clothing or jewelry, as they can become caught in moving parts. Wear a protective hair covering to prevent long hair from becoming caught in moving parts. If wearing a long-sleeve shirt, roll sleeves up above elbows.
- 6.Do not overreach.** Keep proper footing and balance at all times to prevent tripping, falling, back injury, etcetera.
- 7.Industrial applications must follow OSHA requirement.**
- 8.Stay alert.** Watch what you are doing at all times. Use common sense. Do not use this product when you are tired or distracted from the job at hand.
- 9.Check for damaged parts.** Before using this product, carefully check that it will operate properly and perform its intended function. Check for damaged parts and any other conditions that may affect the operation of this product. Replace or repair damaged or worn parts immediately.
- 10.Replacement parts and accessories:** When service, use only identical replacement parts. Only use accessories intended for use with this product. Approved accessories are available from local shop.
- 11.Maintain this product with care.** Keep this product clean and dry for better and safer performance.

12.Maintenance:For your safety, service and maintenance should be performed regularly by a qualified technician.

13.Use the right tool for the job. Do not attempt to force a small tool or attachment to do the work of a larger industrial tool. There are certain applications for which this tool was designed. Do not modify this tool, and do not use this tool for a purpose for which it was not intended.

14.WARNING!The warnings, precautions, and instructions discussed in this manual cannot cover all possible conditions and situations that may occur. The operator must understand that common sense and caution are factors, which cannot be built into this product, but must be supplied by the operator.

Specific Product Warning and Precautions

- 1. Maintain a safe working environment.** Keep the work area well it. Make sure there is adequate surrounding workspace. Always keep the work area free of obstructions, grease, oil, trash, and other debris. Do not use the Cement Mixer in areas near flammable chemicals, dusts, and vapors.
- 2. Always place the Cement Mixer on a solid, flat, level, surface that is capable of supporting the weight of the Mixer and its load.**
- 3. Keep a safe clearance around the Cement Mixer.** Keep all people(except the operator) a minimum of six feet from the Mixer during operation.
- 4. Keep all guards in place and in proper working condition.**
- 5. Remove adjusting tools, shovels, hand trowels, etc.** Make sure all adjusting tools, shovels, hand trowels, and other tools and equipment are removed from the Cement Mixer prior to turning it on.
- 6. Never stick your hands and/or tools into the Drum Assembly while the Cement Mixer is in operation.**
- 7. Do not overload the Cement Mixer.** An overload may damage the equipment.
- 8. Do not move the Cement Mixer during operation.** The Mixer could tip over or the Engine could be damaged.
- 9. Use eye and hand protection.** Wear ANSI approved safety impact eye

goggles and heavy-duty work gloves when using the Cement Mixer. ANSI approved safety impact eye goggles and heavy-duty work gloves are available from local shop.

10. Prolonged exposure to noise levels above 85 dBA is hazardous to hearing. Always wear ANSI approved hearing protection when operating or working near the Cement Mixer while it is running. ANSI approved hearing protectors are available from local shop.

11. Prior to using the Cement Mixer, make sure you read and completely understand this instruction manual.

12. Keep the Cement Mixer and surrounding area clean at all times.

13. WARNING! People with pacemakers should consult with their physicians before using this product. Operation of equipment in close proximity to a heart pacemaker could cause interference or failure of the pacemaker.

Vibration Safety

This tool vibrates during use. Repeated or long-term exposure to vibration may cause temporary or permanent physical injury, particularly to the hands, arms and shoulders. To reduce the risk of vibration-related injury:

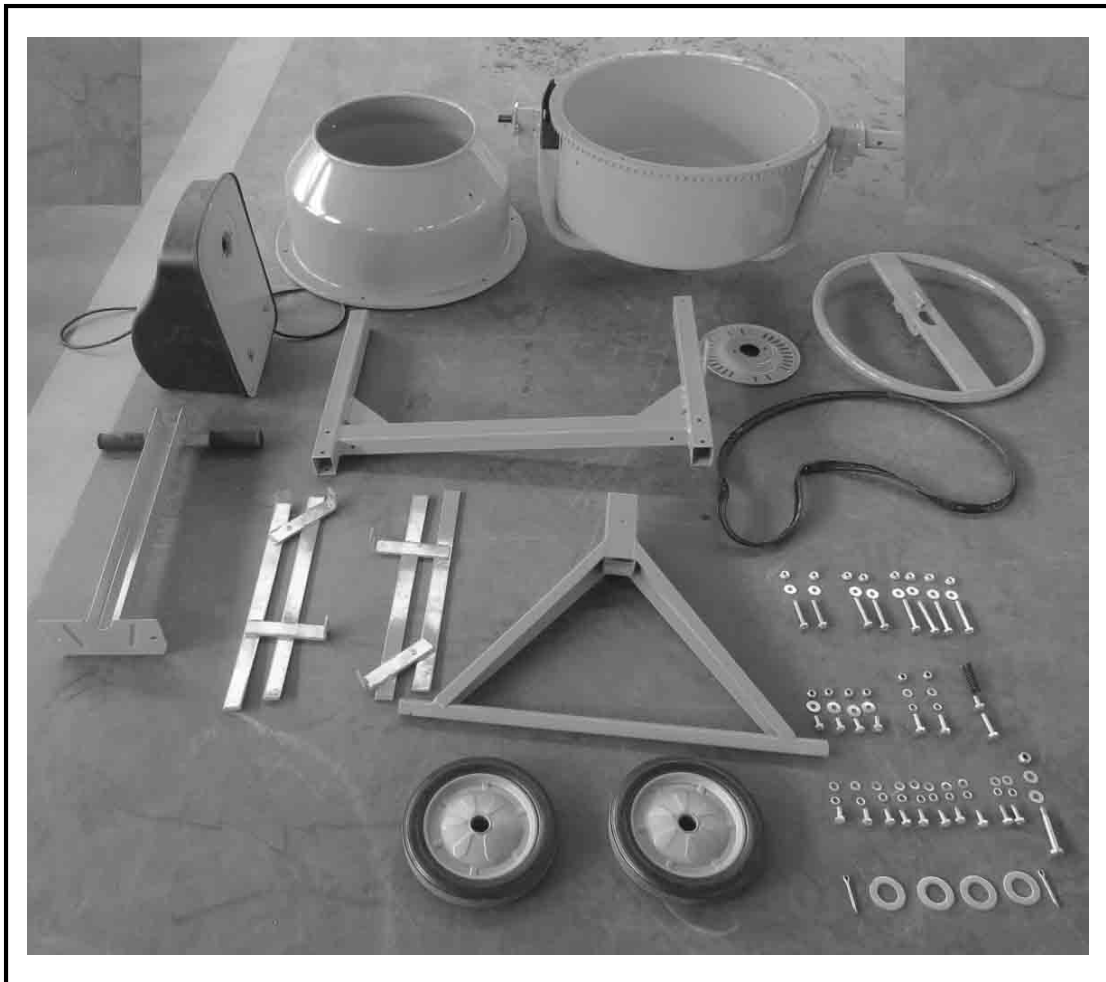
1. Anyone using vibrating tools regularly or for an extended period should first be examined by a doctor and then have regular medical check-ups to ensure medical problems are not being caused or worsened from use. Pregnant women or people who have impaired blood circulation to the hand, past hand injuries, nervous system disorders, diabetes, or Raynaud's Disease should not use this tool. If you feel any medical or physical symptoms related to vibration (such as tingling, numbness, and white or blue fingers), seek medical advice as soon as possible.
2. Do not smoke during use. Nicotine reduces the blood supply to the hands and fingers, increasing the risk of vibration-related injury.
3. Wear suitable gloves to reduce the vibration effects on the user.
4. Use tools with the lowest vibration when there is a choice between different processes.
5. Include vibration-free periods each day of work.
6. To reduce vibration, maintain the tool as explained in this manual. If any abnormal vibration occurs, stop use immediately.

SECTION 2:SET UP

WARNING! This machine presents serious injury hazards to untrained users. Read through this entire manual to become familiar with the controls and operations before starting the machine!

Unpacking

Your machine was carefully packaged for safe transportation. Remove the packaging materials from around your machine and inspect it. Refer to the assembly drawing on the last page. If you discover any damage, please call our local shop for advice.

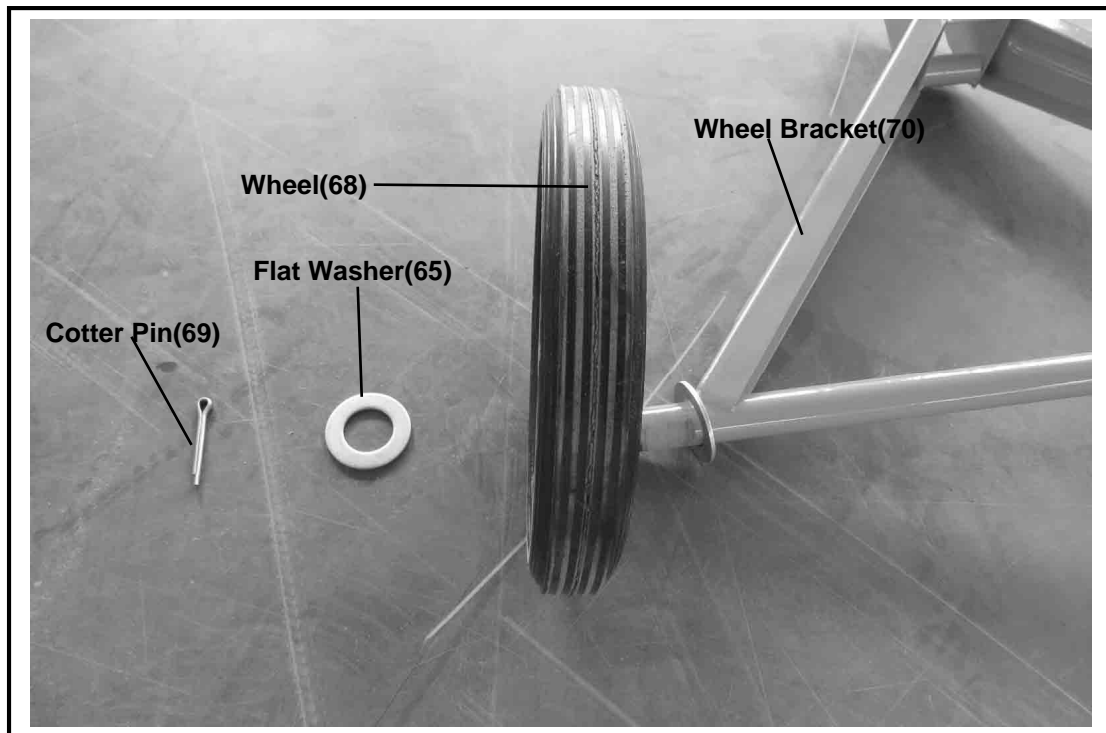


Save the containers and all packing materials for possible inspection by the carrier or its agent. Otherwise, filing a freight claim can be difficult.

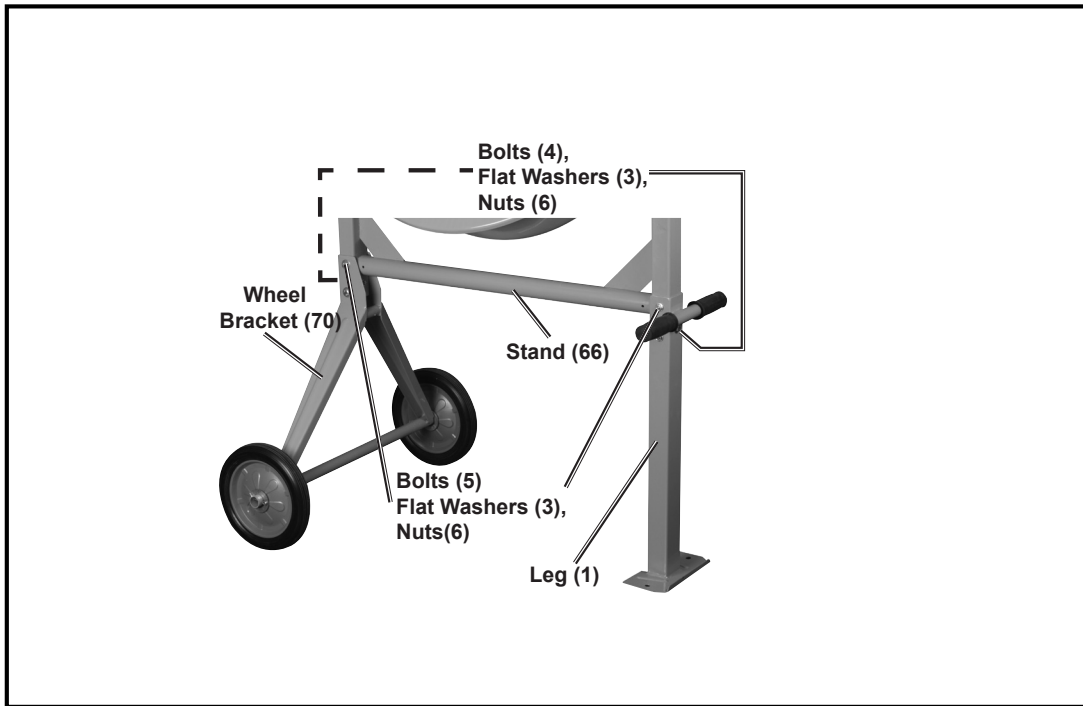
When you are completely satisfied with the condition of your shipment, inventory the contents.

Assembly Instructions

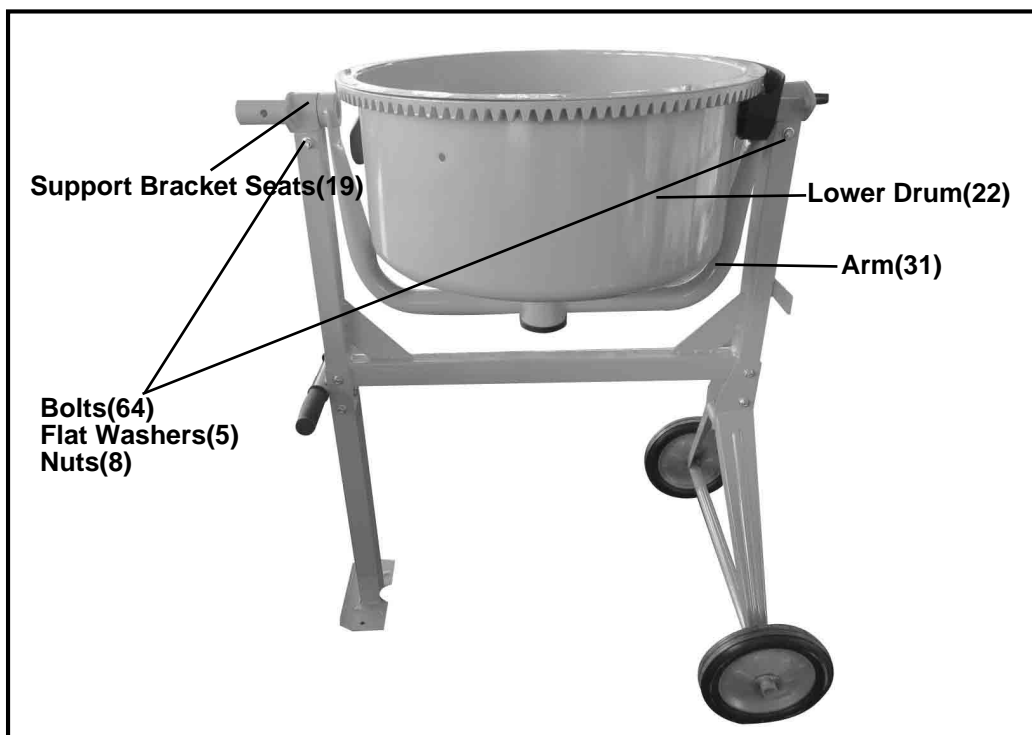
1. To attach Wheels (68) to Wheel Bracket (70), slide a Flat Washer (67), Wheel and second Flat Washer onto each end of Bracket axle; Insert a Cotter Pin (69) through holes in each end of the Bracket axle and bend the Cotter Pins over to secure the Wheels in place. **Figure 1**



2. Place the Stand (66) into the Wheel Bracket (70) so that the bolt holes line up. Fasten together using Bolts M8x65,M8x55(5,4), Flat Washers (3) and Nuts M8 (6). Tighten with a wrench (not included) until secure; Insert Leg (1) into Stand so that holes line up. Fasten together using Bolts M8x65,M8x55(5,4), Flat Washers (3) and Nuts M8(6). Tighten with a wrench until secure; Place Stand upright. **Figure 2**



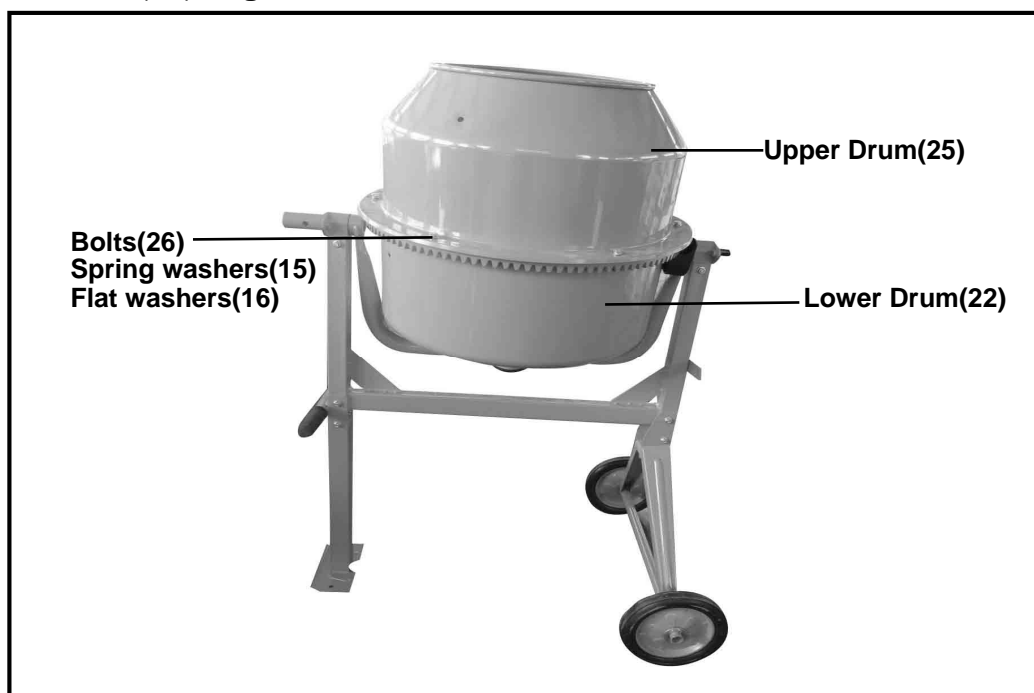
3. With assistance, set the Lower Drum (22) with attached Arm (31) and Support Bracket Seats (19) into Stand assembly and align the bolt holes; Fasten together using Bolts M8x60 (64), Flat Washers (3), and Nuts M8 (6). Tighten with wrench until secure. **Figure 3**



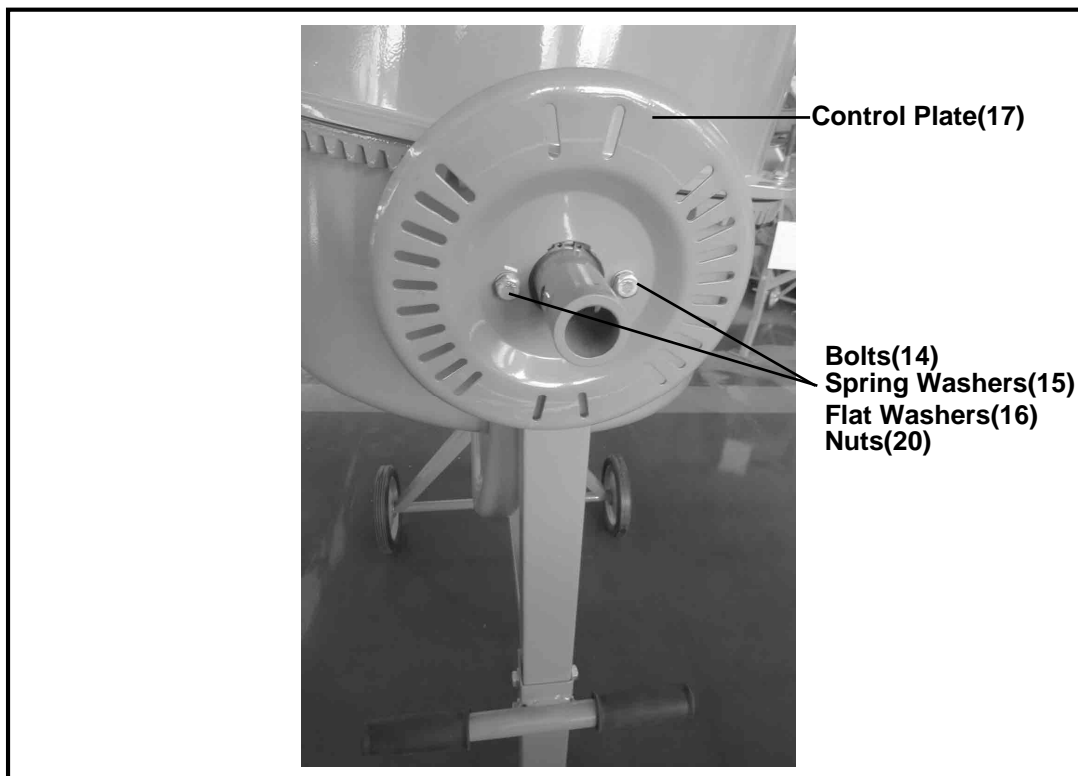
- Put the Rubber Gasket (23) to the Lower Drum (22), making sure the holes in both align. The Gasket must be flat on the Lower Drum to ensure a proper seal. **Figure 4**



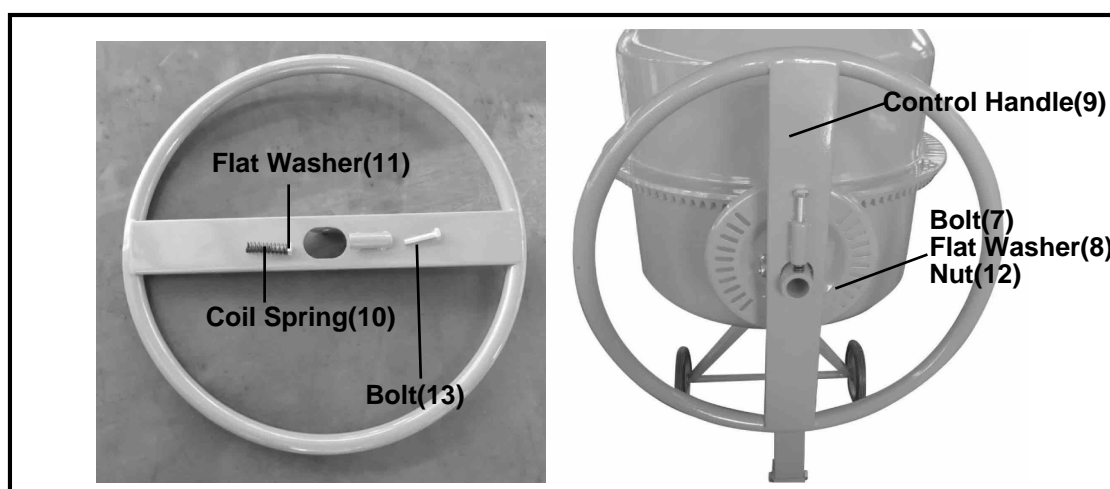
- Place the Upper Drum (25) onto the Lower Drum (22), making sure the mounting holes align in both; Fasten together using Bolts M8x16 (26), Spring Washers (15) and Flat washers (16). **Figure 5**



6. Mount Handle Control Plate (17) to Support Bracket Seat (19) using Bolts M8x25 (14), Spring Washers (15), Flat Washers (16) and Nuts M8 (20). Tighten with wrench until secure. **Figure 6**

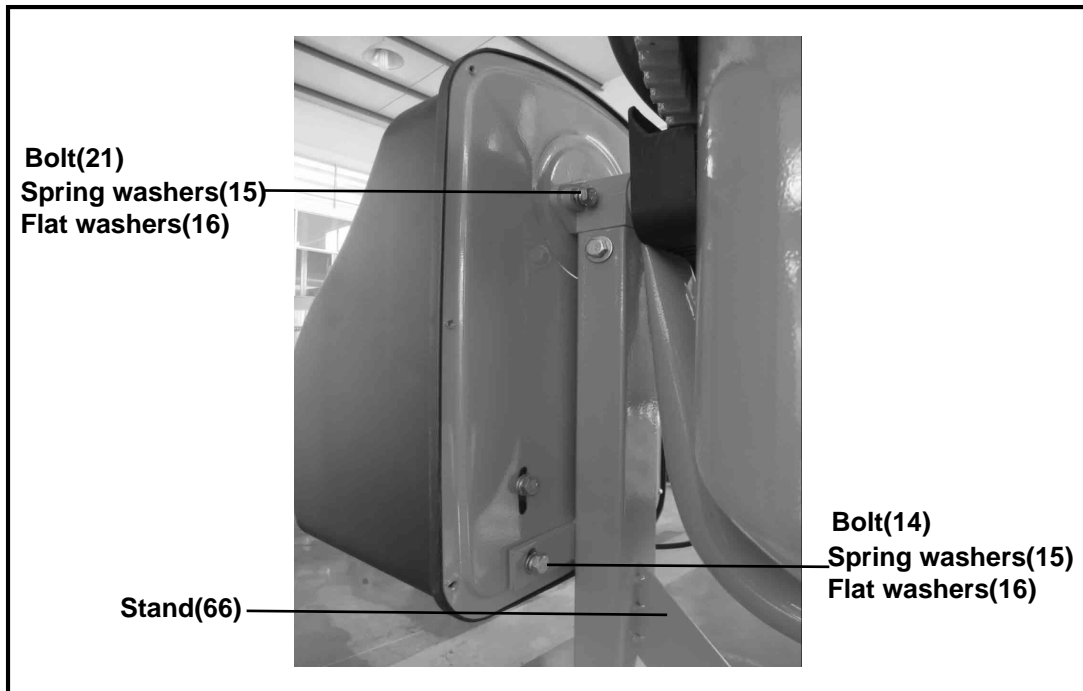


7. Insert the Coil Spring (10), Flat Washer (11) into the Control Handle (9), tighten with Bolt M8x40 (13); Attach Control Handle to Arm shaft with a Bolt (7), two Flat Washer (8), and a Nut M10 (12); Tighten to a point where the Arm can still move. **Figure 7**

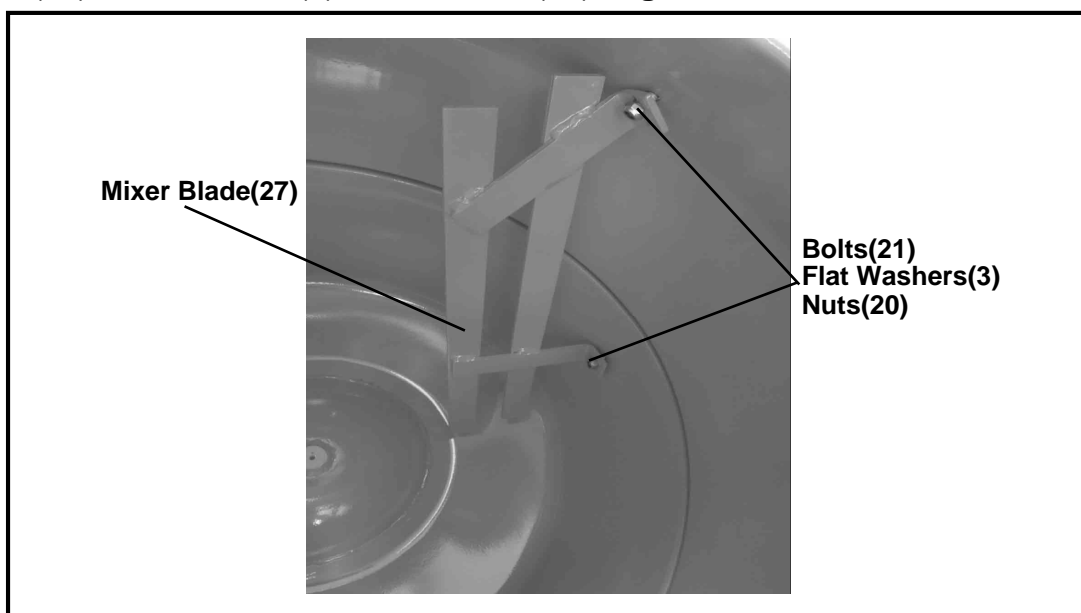


8. Mount the Motor Assembly to the Support Bracket Seat (19) using Bolts

M8x20 (21), Spring Washers (15) and Flat Washers (16);
Use Bolts M8x25 (14), Spring Washers (15) and Flat Washers (16) to
attach the Motor assembly to the Stand (66). Tighten connections until
secure. **Figure 8**



9. Position each Mixer Blade (27) inside the assembly Drum with the pointed end facing downward. The shape bend in the Blades should point in the direction of the Drum rotation;
Fasten tops of Mixer Blades (27) to Upper Drum (25) using Bolts M8x20 (21), Flat washers (3) and Nuts M8 (20);
Fasten pointed ends of Mixer Blade to Lower Drum (22) using Bolts M8x20 (21), Flat washers (3) and Nuts M8 (20). **Figure 9**



10. Check all connections to verify that all screws, nuts, and bolts are securely tightened.

SECTION 4: OPERATIONS INSTRUCTIONS

Work Piece and Work Area Set Up

1. Designate a work area that is clean and wet-lit. The work area must not allow access by children or pets to prevent distraction and injury.
2. Route the power cord along a safe path to reach the work area without creating a tripping hazard or exposing the power cord to possible damage. The power cord must reach the work area with enough extra length to allow free movement while working.

General Operating Instructions

1. Place the Cement Mixer on a solid, even surface.
2. Connect the Power Cord to an electrical outlet (or properly rated extension cord) with a three prong receptacle.
3. Add material to the Drum. Typical maximum mixing quantities include: 3/4 gallons water, 1 shovel cement, 5 shovels aggregate rock using a size 3 shovel.

WARNING! Do not attempt to move the Cement Mixer when it is full and/or in operation. It is unsafe to move the mixer while in this condition, and severe injury to personnel could occur.

4. Adjust the drum angle by pulling out on the Degree Adjusting Arm (), Disengaging the locking pins, and push on Arm until the desired angle is reached. Re-engage the locking pins.
5. Flip the switch (54) to the (I) or On position.
6. Filling and emptying the Drum is best done with the Drum Rotating.

CAUTION! Never leave the Cement Mixer running while unattended. Do not turn Mixer Off while full of cement.

7. When finished, flip the Switch to the (O) or Off position, and disconnect the Power cord.
8. Turn the Drum angle as far down as possible to drain all fluids from Drum.
9. Clean, then store indoors and out of children's reach.

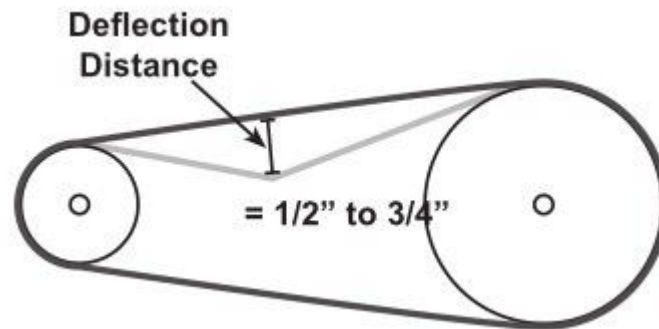
SECTION 5:MAINTENANCE

Cleaning, Maintenance, and Lubrication

1. Before each use, inspect the general condition of the tool. Check for loose hardware, misalignment or binding of moving parts, cracked or broken parts, damaged electrical wiring, damaged or cracked belts, and any other condition that may affect its safe operation.
2. After use, immediately wash out all debris from the inside and outside of the Cement Mixer. Make sure the Power Cord is disconnected.
3. Do not apply water in or around the Motor Base Cover.
4. Periodically recheck all nuts, bolts, and screws for tightness.
5. When not in use, locate the Mini Cement Mixer in a safe, secure area that has no child accessibility.
6. Since all bearings are shielded and permanently lubricated, simply leave them alone until they need to be replaced. Do not lubricate them.

Belt Inspection and Tensioning

1. Retighten belt after the first 25 hours of use. To test the tension, follow the steps below.
2. Remove belt cover.
3. Examine belt for cracks, tears in the backing, or other damage. Replace belt if damaged according to steps below:
 - A. Loosen the motor bracket bolts and slide the bracket up as far as possible.
 - B. Slide the old belt off of the larger pulley first, then remove it from the motor pulley.
 - C. Put the new belt around the small pulley first, then around the large pulley.
 - D. Move the motor bracket down the belt until it is properly tensioned according to the directions below. Tighten the motor bracket bolts.
4. Check and adjust belt tension according to the steps below:



- A. Press on the centre of the longest span on the belt with moderate finger pressure. Then measure the deflection distance, the distance that the belt moved. The belt should deflect anywhere from 1/2" to 3/4".
 - B. If the belt deflects too much, tighten belt by loosening the motor mounting bolts and moving the motor away from the other pulley slightly. Secure motor mounting bolts and retest tension. If the belt is too long to be properly tensioned, it must be replaced.
 - C. If the belt deflects too little, loosen the motor bracket bolts and lift it upward. Secure motor mounting bracket and retest tension.
5. Before use, replace belt motor cover.

Troubleshooting

Problem	Possible Causes	Likely Solutions
Tool will not start.	1.Cord not connected. 2.No power at outlet. . 3.Internal damage or wear.	1.Check that cord is plugged in. 2. Check power at outlet. If outlet is unpowered, turn off tool and check circuit breaker. If breaker is tripped, make sure circuit has the correct capacity for the tool and circuit has no other loads. 3. Have technician service tool.
Tool operates slowly.	Extension cord too long or wire size too small.	Eliminate use of extension cord. If an extension cord is needed, use shorter/heavier gauge cord. See Extension Cords in GROUNDING section.
Excessive noise or rattling.	1.Belt (if equipped) too loose (slipping) or too tight (bearing damage). 2.Internal damage or wear.	1. Properly tension belt. 2. Have technician service tool.
Overheating/ Overloading.	1.Running at 100% load for extended time. 2. Blocked motor housing vents. 3. Motor being strained by long or small diameter extension cord.	1.Allow for lighter no-load intervals. 2. Wear ANSI-approved safety goggles and NIOSH-approved dust mask/respirator while blowing dust out of motor using compressed air. 3.Eliminate use of extension cord. If an extension cord is needed, use one with the proper diameter for its length and load. See Extension Cords in GROUNDING section.



**Follow all safety precautions whenever diagnosing or servicing the tool.
Disconnect power supply before service.**

Componentes y terminología

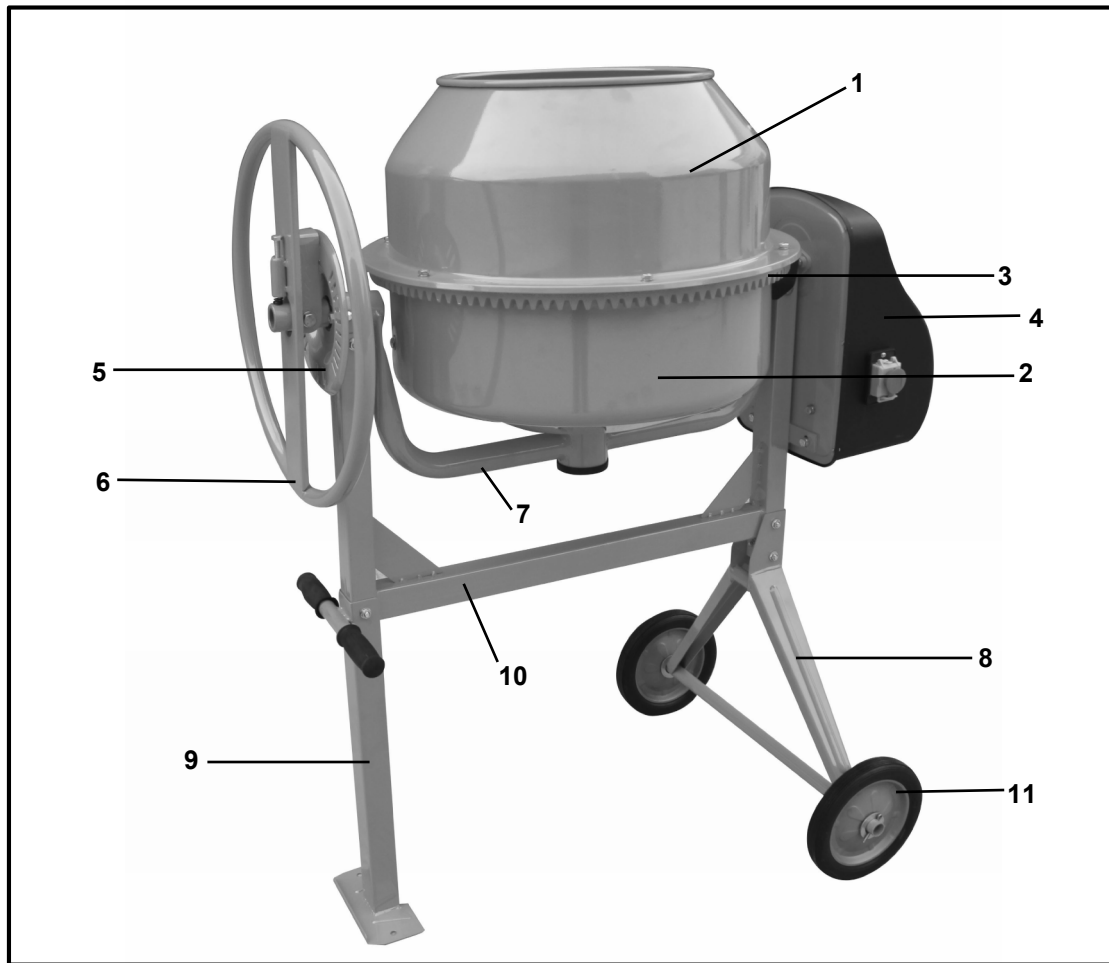


Figura 1.

1	Tambor superior
2	Tambor inferior
3	Anillo de engranaje
4	Conjunto del motor
5	Placa de control de manija
6	Manija de control
7	Brazo
8	Soporte de la rueda
9	Pata
10	Soporte
11	Ruedas

Hoja de datos de la máquina

Capacidad del tambor	160L
Energía	650W
Tensión	230V/50Hz
Velocidad sin carga del motor	2950 rpm
Velocidad del tambor	32 rpm
Diámetro del tambor	620mm
Diámetro de la abertura del tambor	400mm
Tamaño del embalaje	840x710x390mm
Peso Bruto/Peso Neto	57/52Kgs

¡ADVERTENCIA! Necesita este manual para las advertencias y precauciones de seguridad, los procedimientos de montaje, operación, inspección, mantenimiento y limpieza, lista de piezas y diagrama de montaje. Mantenga su factura con este manual. Escriba el número de factura en el interior de la cubierta frontal. Mantenga este manual y la factura en un lugar seguro para futuras consultas.

SECCIÓN 1: SEGURIDAD

Advertencias y precauciones generales de seguridad,

1.Mantenga el área de trabajo limpia y seca. Las áreas de trabajo desordenadas, húmedas o mojadas son fuentes de lesiones.

2.Mantenga a los niños alejados del área de trabajo. No permita que los niños manejen o se suban a este producto.

3.Almacene el equipo ocioso. Cuando no está en uso, las herramientas y los equipos deben ser almacenados en un lugar seco para inhibir la oxidación. Mantenga los equipos siempre encerrados y lejos del alcance de los niños.

4.No utilice este producto si usted está bajo la influencia de alcohol o medicamentos. Lea las etiquetas de advertencia en las disposiciones para determinar si su juicio o sus reflejos están afectados mientras esté tomando medicamentos. En caso de dudas, no intente utilizar este producto.

5.Vístase adecuadamente. No use ropa holgada ni joyas, ya que pueden quedar atrapadas en las partes en movimiento. Use un protector para el cabello para evitar que el cabello largo que atrapado en las partes en movimiento. En caso de llevar una camisa de manga larga, súbase las mangas hasta arriba de los codos.

6.No se estire demasiado. Mantenga una postura firme y un buen equilibrio en todo momento para evitar tropezar, caer, lesiones, etc.

7.Las aplicaciones industriales deben seguir los requisitos OSHA.

8.Manténgase alerta. Cuidado con lo que está haciendo en todo momento. Use el sentido común. No utilice este producto si está cansado o distraído del trabajo a mano.

9.Compruebe si hay piezas dañadas. Antes de utilizar este producto, compruebe cuidadosamente que funciona correctamente y que cumpla con su función. Compruebe si hay partes dañadas y otras condiciones que pudieran afectar el funcionamiento de este producto. Reemplace o repare las partes dañadas o desgastadas inmediatamente.

10.Piezas de repuesto y accesorios: Al dar servicio a la unidad, sólo utilice piezas de repuesto idénticas. Utilice sólo los accesorios destinados a

ser utilizados con este producto. Los accesorios aprobados están disponibles en la tienda local.

11. Mantenga este producto con cuidado. Mantenga este producto limpio y seco para garantizar un rendimiento mejor y para que sea más seguro.

12.Mantenimiento: para su seguridad, el servicio y el mantenimiento se deben efectuar regularmente por parte de un técnico calificado.

13.Utilice la herramienta correcta para el trabajo. No intente forzar la utilización de una herramienta o accesorios pequeños para realizar el trabajo de una herramienta industrial más grande. Hay ciertas aplicaciones para las que se diseñó esta herramienta. No modifique esta herramienta, y no utilice esta herramienta para un propósito para el cual no estaba prevista.

14.¡ADVERTENCIA!Las advertencias, precauciones e instrucciones incluidas en este manual no pueden cubrir todas las condiciones y situaciones posibles que puedan ocurrir. El operador debe entender que el sentido común y la precaución son factores que no se pueden incluir en este producto, y deben ser tenidos en cuenta por el operador.

Advertencias y precauciones específicas del producto

- 1. Mantenga un ambiente de trabajo seguro.** Mantenga el área de trabajo bien iluminada. Asegúrese de que haya un espacio de trabajo suficiente alrededor de la herramienta. Siempre mantenga el área de trabajo libre de obstrucciones, grasa, aceite, basura y otros desechos. No utilice la hormigonera en áreas cercanas a productos químicos inflamables, polvo y vapor.
- 2. Siempre coloque la hormigonera sobre una superficie sólida, plana y nivelada, capaz de soportar el peso de la misma y su carga.**
- 3. Mantenga una distancia de seguridad alrededor de la hormigonera.**
Todas las personas (excepto al operador) se deben mantener a un mínimo de seis pies de la hormigonera durante su operación.
- 4. Mantenga todas las protecciones en su lugar y en una condición de trabajo correcta.**
- 5. Retire las herramientas de ajuste, las palas, las paletas. etc. Asegúrese de que todas las herramientas de ajuste, las palas, las paletas y otras herramientas y equipos hayan sido retirados de la hormigonera antes de encenderla.**

6. Nunca introduzca sus manos y/o herramientas en el conjunto del tambor mientras que la hormigonera esté funcionando.

7. No sobrecargue la hormigonera. Una sobrecarga puede dañar el equipo.

8. No desplace la hormigonera durante su funcionamiento. La hormigonera pudiera volcarse o su motor pudiera dañarse.

9. Utilice protección para ojos y manos. Utilice gafas de protección contra impactos con certificación ANSI y guantes para trabajo pesado cuando utilice la hormigonera. Las gafas de protección contra impactos con certificación ANSI y los guantes para trabajo pesado están disponibles en la tienda local.

10. La exposición prolongada a niveles de ruido superiores a 85 dBA es peligrosa para el

oído. Siempre utilice protección para el oído con protección ANSI cuando opere o trabaje cerca de la hormigonera durante su operación. Las protecciones para el oído con certificación ANSI están disponibles en la tienda local.

11. Antes de utilizar la hormigonera, asegúrese de haber leído y comprendido completamente este manual de instrucciones.

12. Mantenga la hormigonera y el área circunstante siempre limpias.

13. ¡ADVERTENCIA! Las personas con marcapasos deben consultar con sus médicos antes de usar este producto. La operación del equipo en proximidad de un marcapasos puede causar interferencia o fallo del mismo.

Seguridad contra las vibraciones

Esta herramienta vibra durante el uso. La exposición repetida o de largo término a las vibraciones pueden causar daños físicos temporales o permanentes, particularmente a manos, brazos y hombros. Para reducir el riesgo de daños relacionados con las vibraciones:

1. Cualquier persona que utilice regularmente con durante un largo período de tiempo herramientas que migran primero debe ser examinada por un médico y someterse a controles médicos periódicos para asegurar que las vibraciones no causen problemas médicos o que estos se empeoren. Las mujeres embarazadas o las personas que padecen de trastornos circulatorios de la sangre en las manos, lesiones anteriores en las manos, trastornos del sistema nervioso, diabetes o enfermedad de Raynaud no deben utilizar esta herramienta. Si se siente algún síntoma médico o físico relacionado con las

vibraciones (como hormigueo, entumecimiento, y los dedos de color blanco o azul), acuda al médico tan pronto como sea posible.

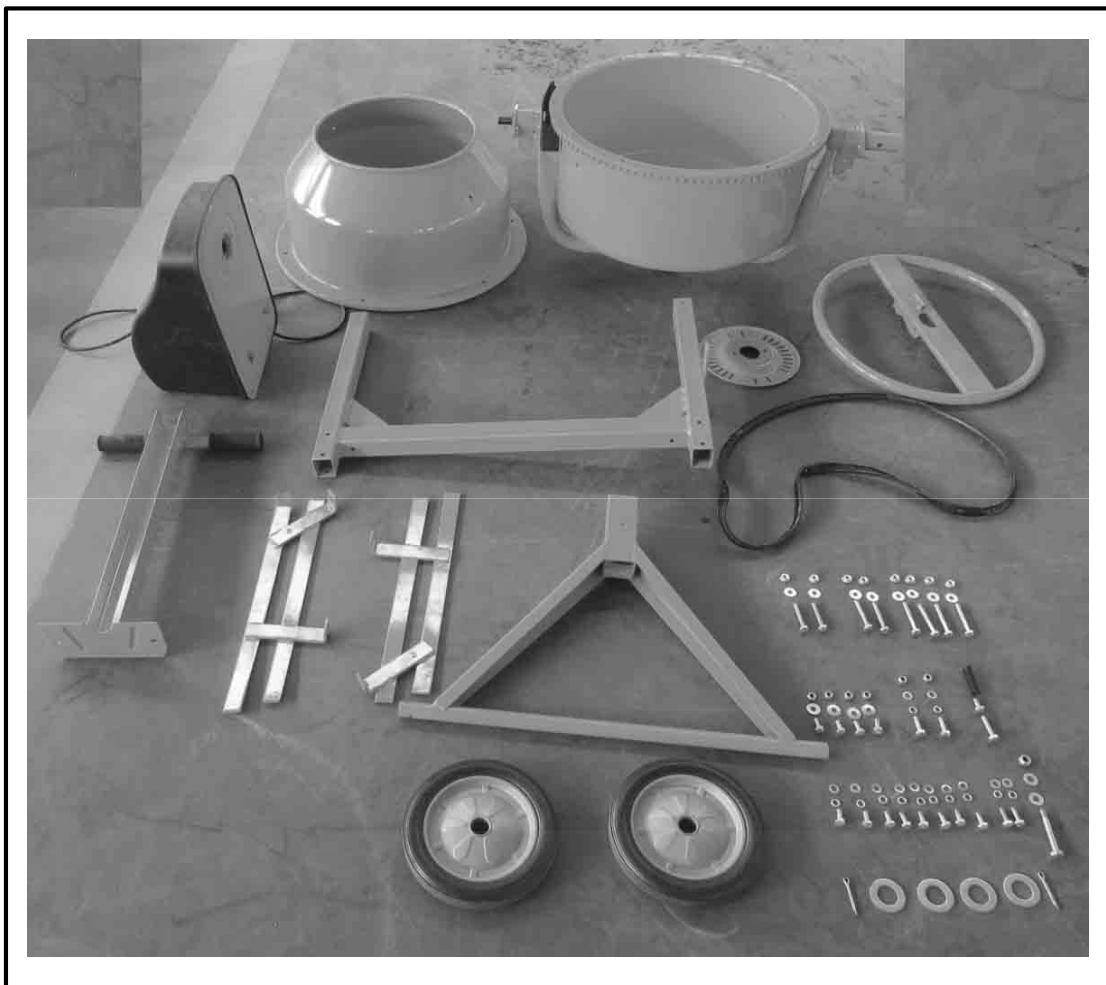
2. No fume durante el uso del equipo. La nicotina reduce el suministro de sangre a las manos y dedos, lo que aumenta el riesgo de daños relacionados con las vibraciones.
3. Use guantes adecuados para reducir los efectos de la vibración en el usuario.
4. Utilice herramientas con la vibración más baja cuando existen la posibilidad de elegir entre diferentes procesos.
5. Incluya períodos sin vibraciones en cada jornada de trabajo.
6. Para reducir las vibraciones, mantenga la herramienta como se explica en este manual. Si se produce cualquier tipo de vibración anómala, deje de utilizar la herramienta de inmediato.

SECCIÓN 2: CONFIGURACIÓN

¡ADVERTENCIA! Esta máquina presenta riesgos de lesiones graves a personas inexpertas. Lea completamente este manual para familiarizarse con los controles y operaciones antes de poner en marcha la máquina.

Desembalaje

La máquina ha sido embalada cuidadosamente para garantizar la seguridad durante el transporte. Retire los materiales de embalaje de todo la máquina de inspeccione la misma. Consulte el esquema de montaje en la última página. Si descubre algún daño, llame a la tienda local para pedir consejo.

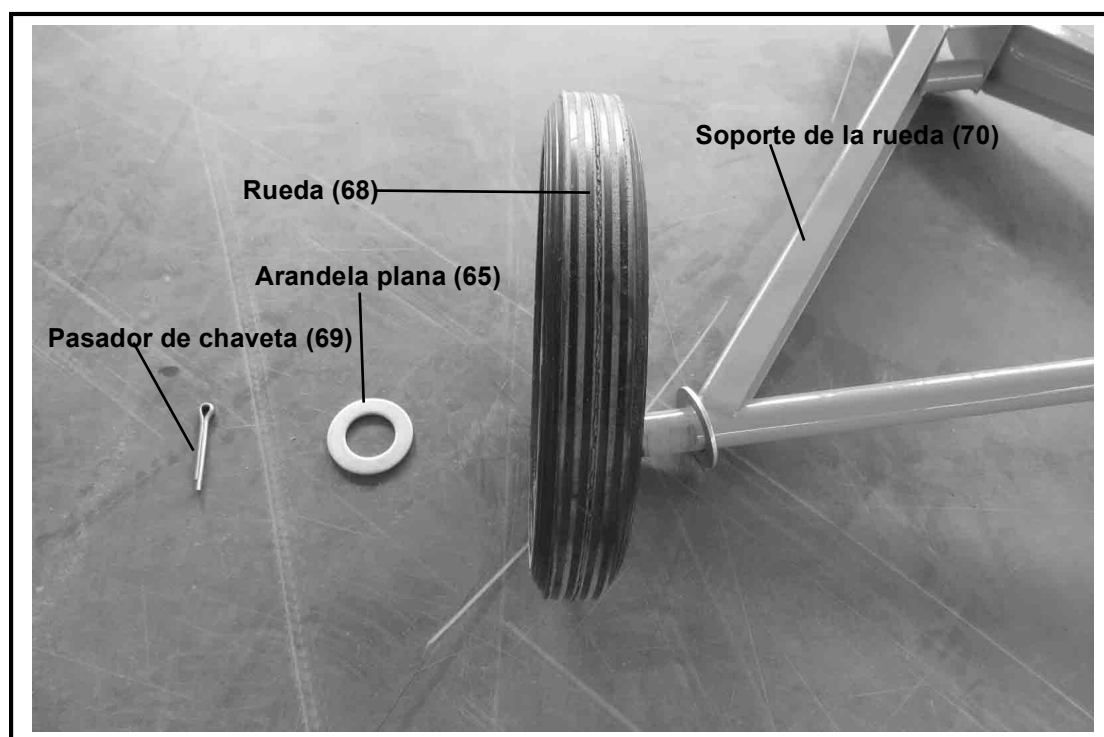


Guarde los contenedores y los materiales de embalaje para una posible inspección por el transportista o su agente. De lo contrario, poner una demanda por problemas durante el transporte pudiera ser difícil.

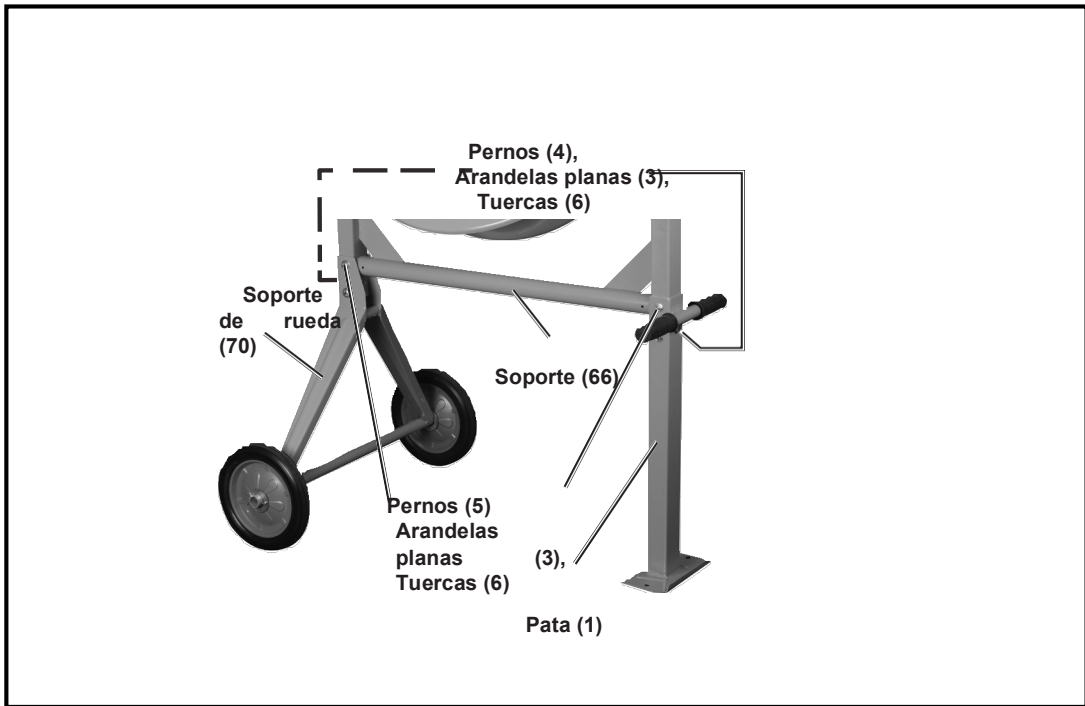
Si está completamente satisfecho del envío, realice un inventario del contenido.

Instrucciones de montaje

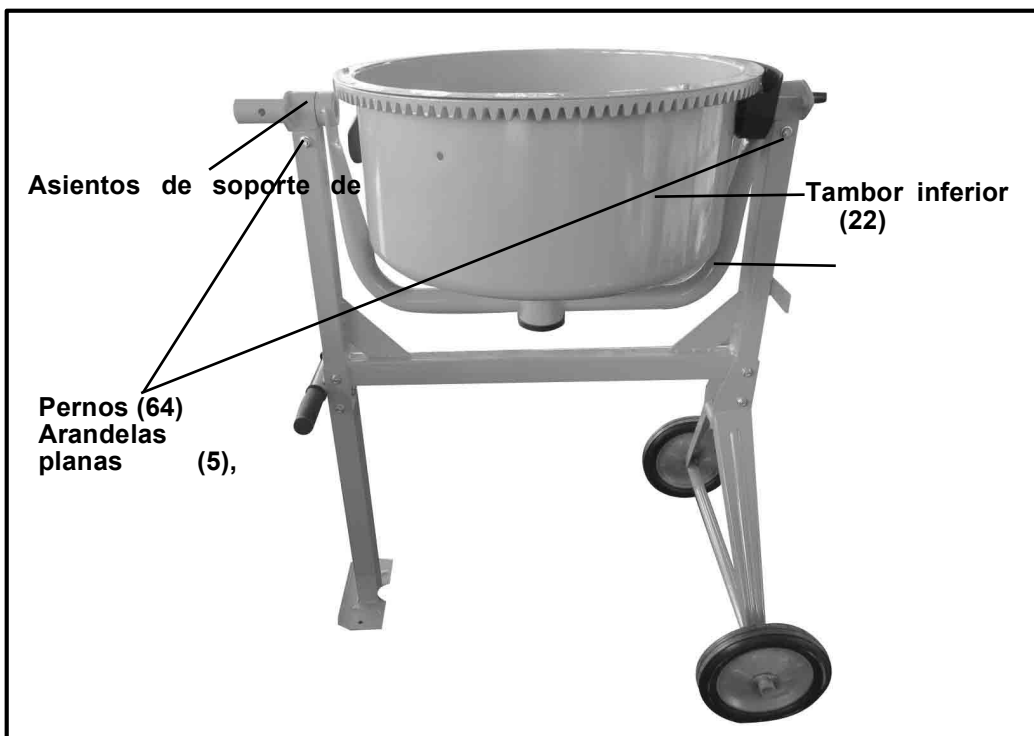
1. Para montar las ruedas (68) en los soportes de las ruedas (70), coloque una arandela plana (67), la rueda y una segunda arandela plana en cada extremo del eje del soporte;
Inserte un pasador de chaveta (69) a través de orificios en cada extremo del eje de soporte y doble los pasadores de chaveta para asegurar las ruedas en su lugar. **Figura 1**



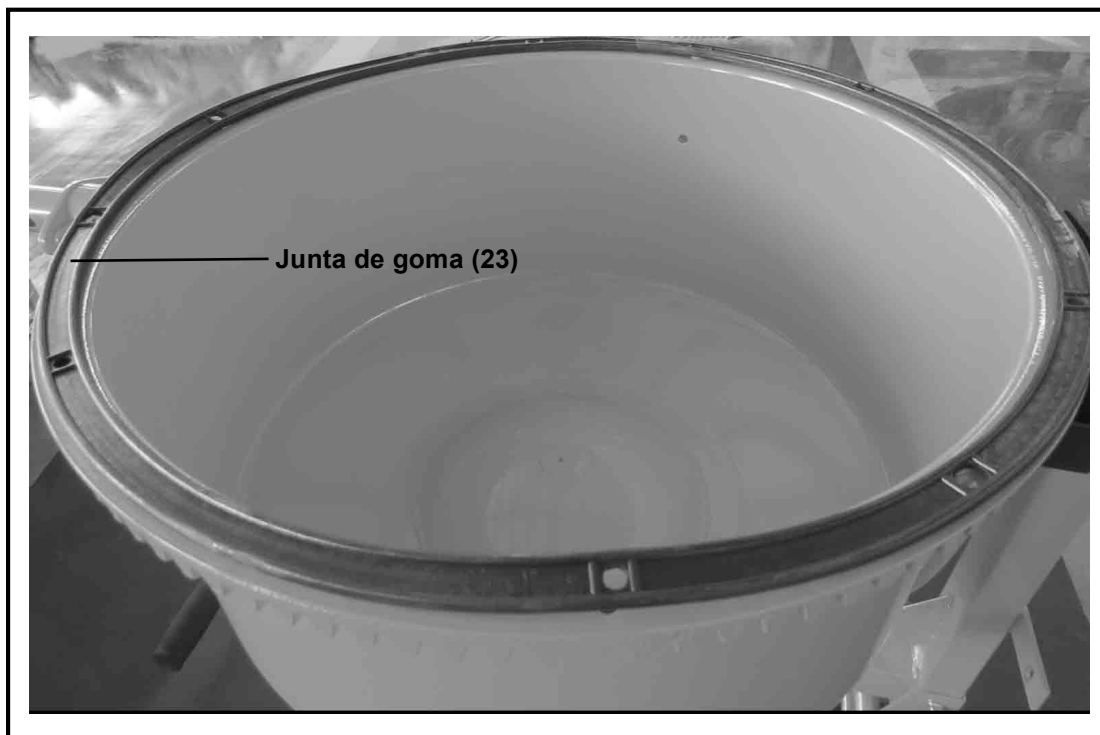
2. Coloque el soporte (66) en el soporte de la rueda (70) en modo tal que los orificios de los pernos queden alineados. Apriete utilizando pernos M8x65, M8x55(5,4), arandelas planas (3) y tuercas M8 (6). Apriete con una llave (no incluida) hasta que quede firme;
Inserte la pata (1) en el soporte en modo que los orificios queden alineados. Apriete utilizando pernos M8x65, M8x55(5,4), arandelas planas (3) y tuercas M8 (6). Apriete con una llave hasta que quede firme;
Coloque el soporte en posición vertical. **Figura 2**



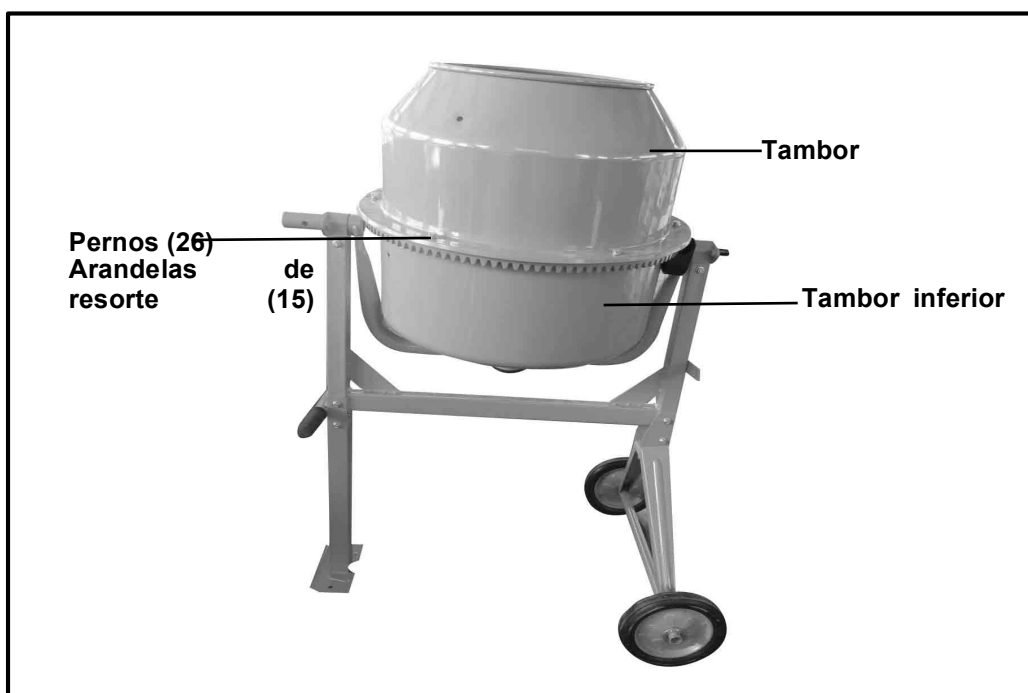
3. Con ayuda, coloque el tambor inferior (22) con el brazo acoplado (31) y los asientos de soporte de apoyo (19) en el conjunto del soporte y realice la alineación de los orificios de los pernos; apriete todo junto utilizando pernos M8x60 (64), arandelas planas (3) y tuercas M8 (6). Apriete con una llave hasta que quede firme. **Figura 3**



4. Coloque la junta de goma (23) en el tambor inferior (22), asegurándose de que los orificios queden alineados. La junta debe quedar plana en el tambor inferior para asegurar un sellado adecuado. **Figura 4**

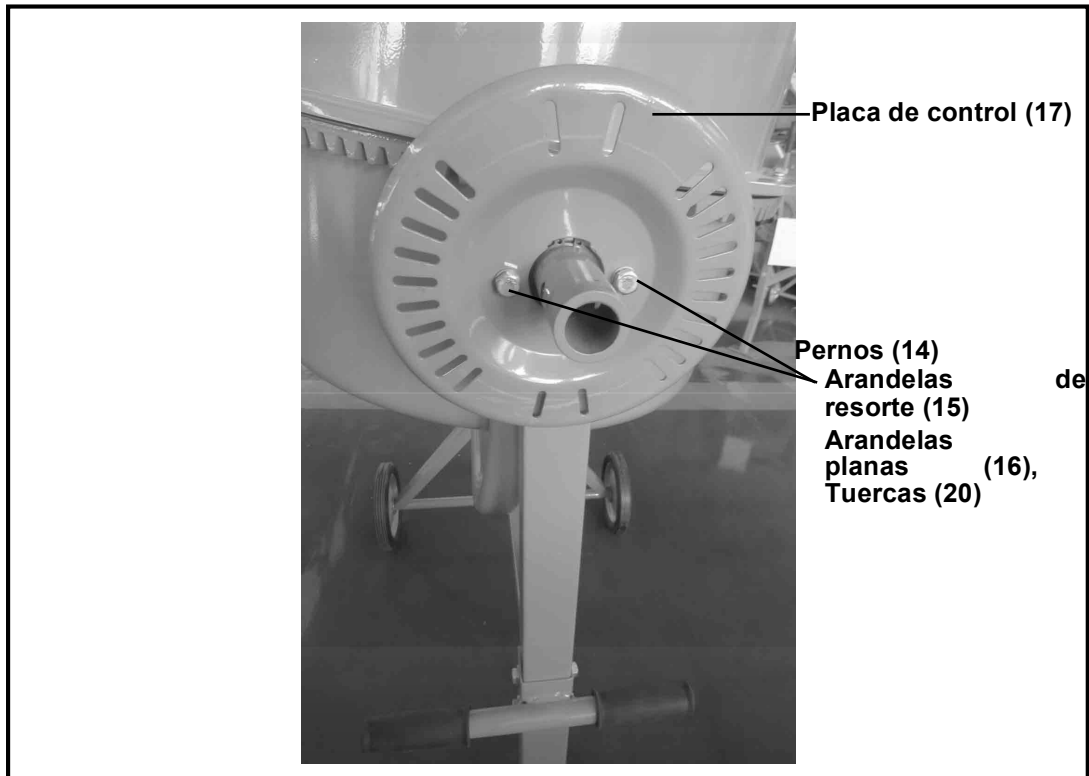


5. Coloque el tambor superior (25) sobre el tambor inferior (22), asegurándose de que los orificios de montaje queden alineados; Fije utilizando pernos M8x16 (26), arandelas de resorte (15) y arandelas planas (16). **Figura 5**

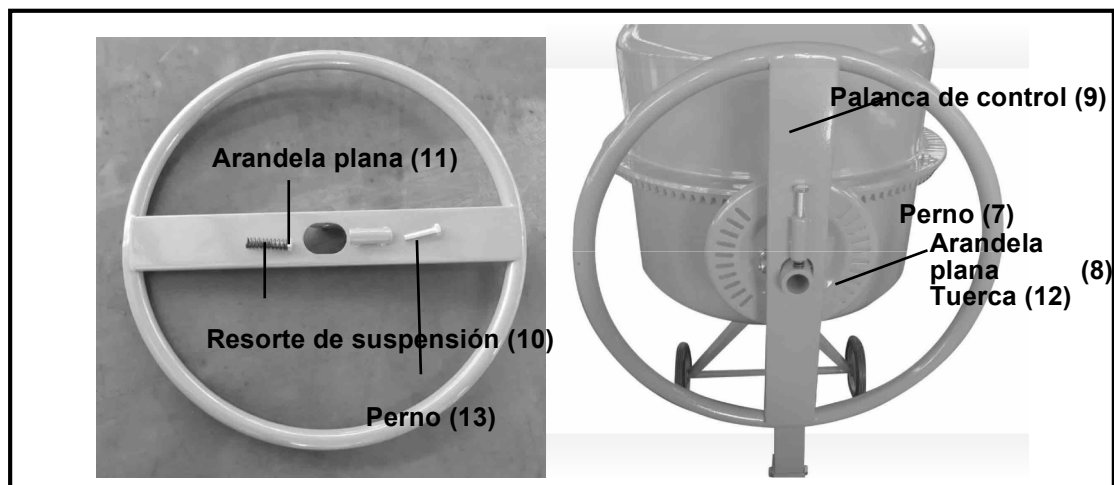


- Monte la placa de control de mango (17) en el asiento de soporte de apoyo (19) utilizando pernos M8x25 (14), arandelas de resorte (15), arandelas planas (16) y tuercas M8 (20). Apriete con una llave hasta que quede firme.

Figura 6

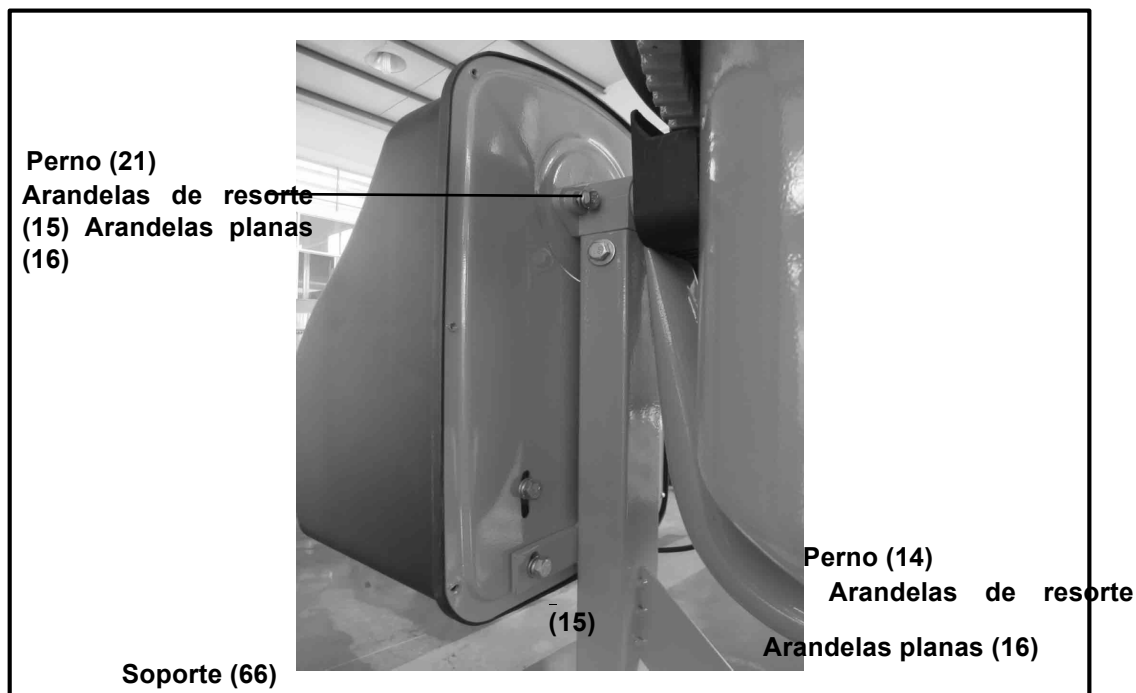


- Inserte el resorte de espiral (10), la arandela plana (11) en la palanca de control (9), apriete con perno M8x40 (13);
Coloque la palanca de control en el eje del brazo con un perno (7), dos arandelas planas (8), y una tuerca M10 (12);
Apriete hasta un punto en que el brazo todavía se pueda mover. **Figura 7**

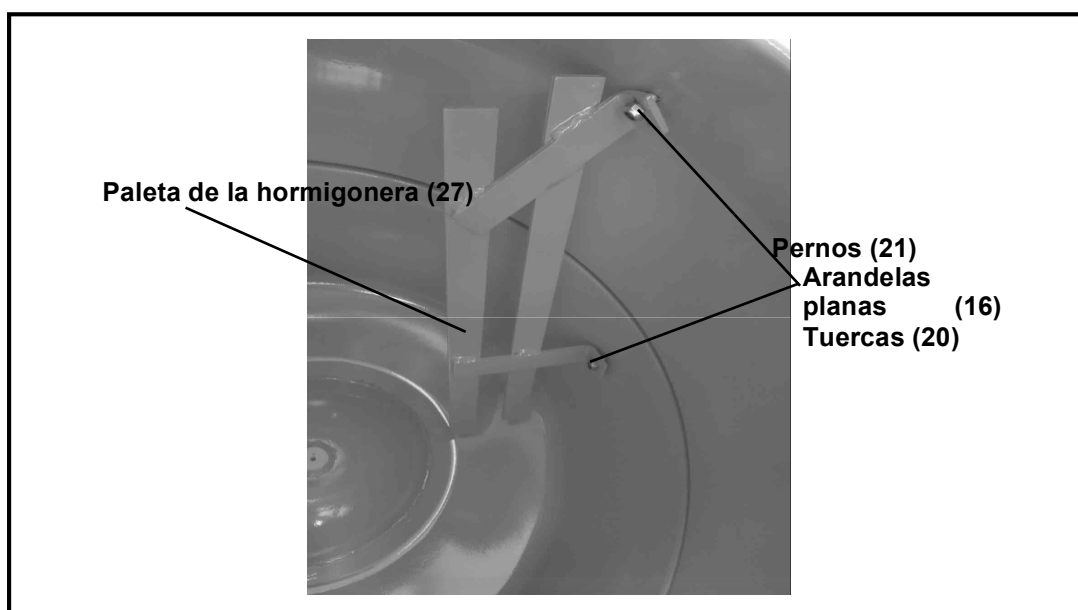


- Monte el conjunto del motor en el asiento del soporte de apoyo (19) con los pernos

M8x16 (21), las arandelas de resorte (15) y las arandelas planas (16);
 Utilice pernos M8x16 (14), arandelas de resorte (15) y arandelas planas (16);
 acople el conjunto del motor el soporte (66). Apriete las conexiones para fijar. **Figura 8** hasta



- Coloque cada paleta de mezclado (27) dentro del conjunto del tambor con el extremo con puntos hacia abajo. La curva de forma en las paletas debe apuntar en la dirección de la rotación del tambor;
 Fije las partes superiores de las paletas de la hormigonera (27) al tambor superior (25) usando pernos M8x20 (21), arandelas planas (3) y tuercas M8 (20);
 Fije los extremos de puntos las paletas de la hormigonera (27) al tambor inferior (22) usando pernos M8x20 (21), arandelas planas (3) y tuercas M8 (20); **Figura 9**



10. Compruebe todas las conexiones para verificar que los tonillos, las tuercas y los pernos estén bien fijados.

SECCIÓN 4: INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN

Configuración de la pieza de trabajo y del área de trabajo

1. Designe un área de trabajo limpia y bien iluminada. En el área de trabajo no se debe permitir el acceso de los niños o los animales domésticos para evitar la distracción y lesiones.
2. Pase el cable de alimentación por una ruta segura para llegar a la zona de trabajo sin crear tropiezos o exponer el cable de alimentación a un posible daño. El cable de alimentación debe llegar al área de trabajo, con suficiente longitud extra para permitir el libre movimiento durante el trabajo.

Instrucciones generales de operación

1. Coloque la hormigonera sobre una superficie sólida y pareja.
2. Conecte el cable de alimentación a la toma de corriente eléctrica en (o al cable de extensión nominal adecuado) con un receptáculo de tres clavijas.
3. Añada material al tambor. Las cantidades máximas de mezcla típicas incluyen: 3/4 galones de agua, 1 pala de cemento, 5 paletas de piedras utilizando una paleta de tamaño 3.

¡ADVERTENCIA! No intente mover la hormigonera cuando está llena y/o funcionando. No es seguro mover la hormigonera mientras está en esta condición, ya que podría ocasionar daños graves al personal.

4. Ajuste el ángulo del tambor tirando hacia fuera el brazo de ajuste de los grados (), desenganchando los pasadores de bloqueo y empujando el brazo hasta que se alcance el ángulo deseado. Vuelva a enganchar los pasadores de bloqueo.
5. Mueva el interruptor (54) hacia la posición (I) u On.
6. El Senado y el vaciado del tambor se realiza mejor con el tambor girando.

¡PRECAUCIÓN! Nunca de la hormigonera funcionando sin supervisión. No apague la hormigonera si está llena de cemento.

7. Cuando haya terminado, mueva el interruptor a la posición (O) u Off y desconecte el cable de alimentación.
8. Gire el ángulo del tambor lo más posible para drenar todos los líquidos del tambor.

9. Limpie el equipo y almacénelo en un lugar lejano del alcance de los niños.

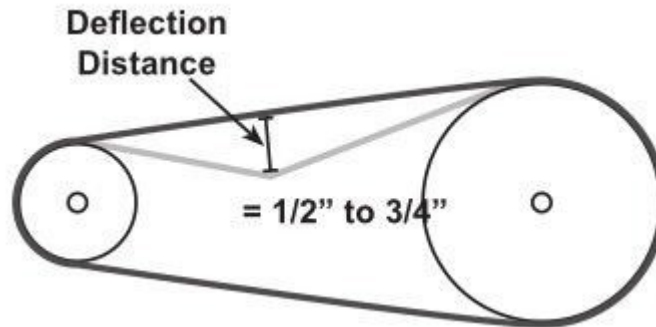
SECCIÓN 5: MANTENIMIENTO

Limpieza, mantenimiento y lubricación

1. Antes de cada uso, inspeccione el estado general del equipo. Compruebe si existen partes flojas, desalineadas o dobladas de partes de movimiento, partes rotas o agrietadas, cableado eléctrico dañado, cintas dañadas o agrietadas y otro estado que pudiera afectar la operación segura.
2. Después del uso, lave de inmediato toda la suciedad de la parte interna y externa de la hormigonera. Asegúrese de que el cable de alimentación esté desconectado.
3. No aplique agua en la parte interior o alrededor de la cubierta de la base del motor.
4. Vuelva a comprobar periódicamente todas las tuercas, los pernos, los tornillos para ver si están apretados.
5. Cuando el equipo no está en uso, colóquelo en un lugar seguro al que no puedan acceder los niños.
6. Debido a que todos los rodamientos están sellados y permanentemente lubricados, espere simplemente hasta que se tengan que reemplazar. No hay necesidad de lubricarlos.

Inspección y tensionado de la correa

1. Vuelva a apretar la correa después de las primeras 25 horas de operación. Para probar la tensión, siga los siguientes pasos.
2. Retire la cubierta de la correa.
3. Examine la correa en busca de grietas, roturas en el respaldo, u otros daños. Cambie la correa si está dañada de acuerdo con las etapas siguientes:
 - A. Afloje los pernos de soporte del motor y desplace el soporte hacia arriba lo más posible.
 - B. Extraiga la vieja correa de la polea más grande y luego extráigala de la polea del motor.
 - C. Ponga la nueva correa alrededor de la polea pequeña primero, y luego alrededor de la polea grande.
 - D. Mueva el soporte del motor por la correa hasta que el tensado sea correcto de acuerdo con las instrucciones a continuación. Apriete los pernos de soporte del motor.
4. Compruebe y ajuste el tensado de la Correa de acuerdo con los pasos a continuación:



- A. Pulse en el centro del tramo más largo de la correa con una presión del dedo moderada. A continuación, mida la distancia de desviación, la distancia que la correa se movió. La correa debe flexionarse en cualquier lugar de 1/2" a 3/4".
 - B. Si la correa se desvía demasiado, apriete la correa aflojando los pernos de montaje del motor y moviendo el motor lejos de la otra polea ligeramente. Fije los pernos de montaje del motor y vuelva a probar la tensión. Si la correa es demasiado larga para mantener la tensión adecuada, debe ser reemplazada.
 - C. Si la correa se flexiona demasiado poco, afloje los pernos del soporte de motor y tire hacia arriba. Fije los pernos de montaje del motor y vuelva a probar la tensión.
5. Antes de su uso, vuelva a colocar la cubierta del motor de la correa.

Solución de problemas

Problema	Posibles causas	Soluciones probables
El equipo lo arranca.	1. Cable no conectado. 2. No hay alimentación eléctrica. 3. Daños o desgaste interno.	1. Compruebe que el cable está enchufado. 2. Compruebe la alimentación en la toma. Si no hay alimentación, apague el equipo y compruebe el interruptor de circuito. Si el interruptor está disparado, asegúrese de que el circuito tenga la
El equipo funciona lentamente	Cable de extensión demasiado largo o tamaño del cable demasiado pequeño.	Elimine el uso del cable de extensión. Si se necesita un cable de extensión, use cable de calibre más corto/más pesado. Vea
Exceso de ruido o vibración.	1. Correa (si está instalada) demasiado suelta (se desliza) o demasiado apretada (daño del rodamiento).	1. Apriete la correa adecuadamente. 2. Llame a un técnico de servicio del
Sobrecalentamiento/sobrecarga.	1. Funcionamiento con carga al 100% durante un largo periodo de tiempo. 2. Bloqueo de los orificios de ventilación del motor. 3. Motor conectado a cable de extensión de diámetro pequeño o largo.	1. Permita intervalos más ligeros sin carga. 2. Use gafas de seguridad con certificación ANSU y respirador/máscara antipolvo con certificación NIOSH al eliminar el polvo del motor utilizando aire comprimido. 3. Elimine el uso del cable de extensión. Si se necesita un cable de extensión utilice uno de diámetro adecuado para su longitud y carga. Vea Cables de Extensión



Siga todas las precauciones de seguridad cada vez que realiza un diagnóstico o el servicio del equipo. Desconecte la alimentación eléctrica antes del servicio.

CONTENUTO DELLA DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

FERRITALIA Soc. Coop., distributrice per l'Europa dei prodotti YAMATO, dichiara che la betoniera HCM 650 (cod. 98623) descritta in questo manuale è conforme alle direttive europee 2006/42/EC, 2004/108/EC, 2006/66/EC, 2002/95/EC (RoHs directive) (RoHs directive).

CONTENIDO DEL LA DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE

FERRITALIA Soc. Coop., distribuidor para Europa de los productos YAMATO, declara que las Hormigonera HCM 650 (cod. 98623) esta conforme indicado en este manual, esta de acuerdo con las Directivas Europeas 2006/42/EC, 2004/108/EC, 2006/66/EC, 2002/95/EC (RoHs directive).

DISTRIBUDOR PARA ESPAÑA: A FORGED TOOL S.A. - Avda. Andalucía s/n - 18015 Granada - SPAIN

CONTENT OF DECLARATION OF CONFORMITY CE

FERRITALIA Soc. Coop., distributor for Europe of YAMATO products, declares that the Concrete Mixer HCM 650 (cod. 98623) as detailed in this manual is in accordance with European Directives 2006/42/EC, 2004/108/EC, 2006/66/EC, 2002/95/EC (RoHs directive)

Padova, Giugno 2016

Responsabile tecnico / Technical manager / Director tecnico: Paolo Lain

FERRITALIA Società Cooperativa. - Via Longhin, 71 - 35129 Padova – ITALY



www.ferritalia.it